

**Bedienungsanleitung/Garantie**

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio  
Manual de instruções • Istruzioni per l'uso • Bruksanvisning  
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Návod k použití  
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации



CE

Stofzuiger • Aspirateur-traîneau • Aspiradora • Aspirador • Aspirapolvere a carrello • Gulvstøvsuger  
Floor-type vacuum cleaner • Odkurzacz • Porszívó • Vysavač koberců • Пылесос

**BODENSTAUBSAUGER**

**BS 1248**

NEDERLANDS  
DEUTSCH

NEERLANDS  
DUTCH

ESPAÑOL  
FRANÇAIS

PORTUGUÊS  
ITALIANO

CZECH  
NORSK

ENGLISH  
JĘZYK POLSKI

ESPANOL  
MAGYARUL

RUSSKIY  
ČEŠKIY

MAGYARUL  
JĘZYK POLSKI

## DEUTSCH

### Inhalt

Übersicht der Bedienelemente .....	Seite 3
Bedienungsanleitung .....	Seite 4
Technische Daten .....	Seite 7
Garantiebedingungen .....	Seite 7

### Innhold

Oversikt over betjeningselementene.....	Side 3
Bruksanvisning.....	Side 29
Tekniske data.....	Side 31

## NEDERLANDS

### Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen.....	Pagina 3
Gebruiksaanwijzing .....	Pagina 9
Technische gegevens .....	Pagina 12

### Contents

Overview of the Components .....	Page 3
Instruction Manual.....	Page 32
Technical Data.....	Page 35

## FRANÇAIS

### Sommaire

Liste des différents éléments de commande .....	Page 3
Mode d'emploi.....	Page 13
Données techniques .....	Page 16

### Spis treści

Przegląd elementów obsługi .....	Strona 3
Instrukcja obsługi .....	Strona 36
Dane techniczne .....	Strona 39
Gwarancja .....	Strona 39

## ESPAÑOL

### Índice

Indicación de los elementos de manejo.....	Página 3
Instrucciones de servicio.....	Página 17
Datos técnicos.....	Página 20

### Obsah

Přehled ovládacích prvků.....	Strana 3
Návod k použití.....	Strana 40
Technické údaje .....	Strana 43

## PORTUGUÊS

### Índice

Descrição dos elementos.....	Página 3
Manual de instruções .....	Página 21
Características técnicas .....	Página 24

### Tartalom

A kezelőelemek áttekintése .....	Oldal 3
Használati utasítás .....	Oldal 44
Műszaki adatok .....	Oldal 47

## ITALIANO

### Indice

Elementi di comando .....	Pagina 3
Istruzioni per l'uso .....	Pagina 25
Dati tecnici.....	Pagina 28

### Содержание

Обзор деталей прибора .....	стр. 3
Руководство по эксплуатации .....	стр. 48
Технические данные .....	стр. 51

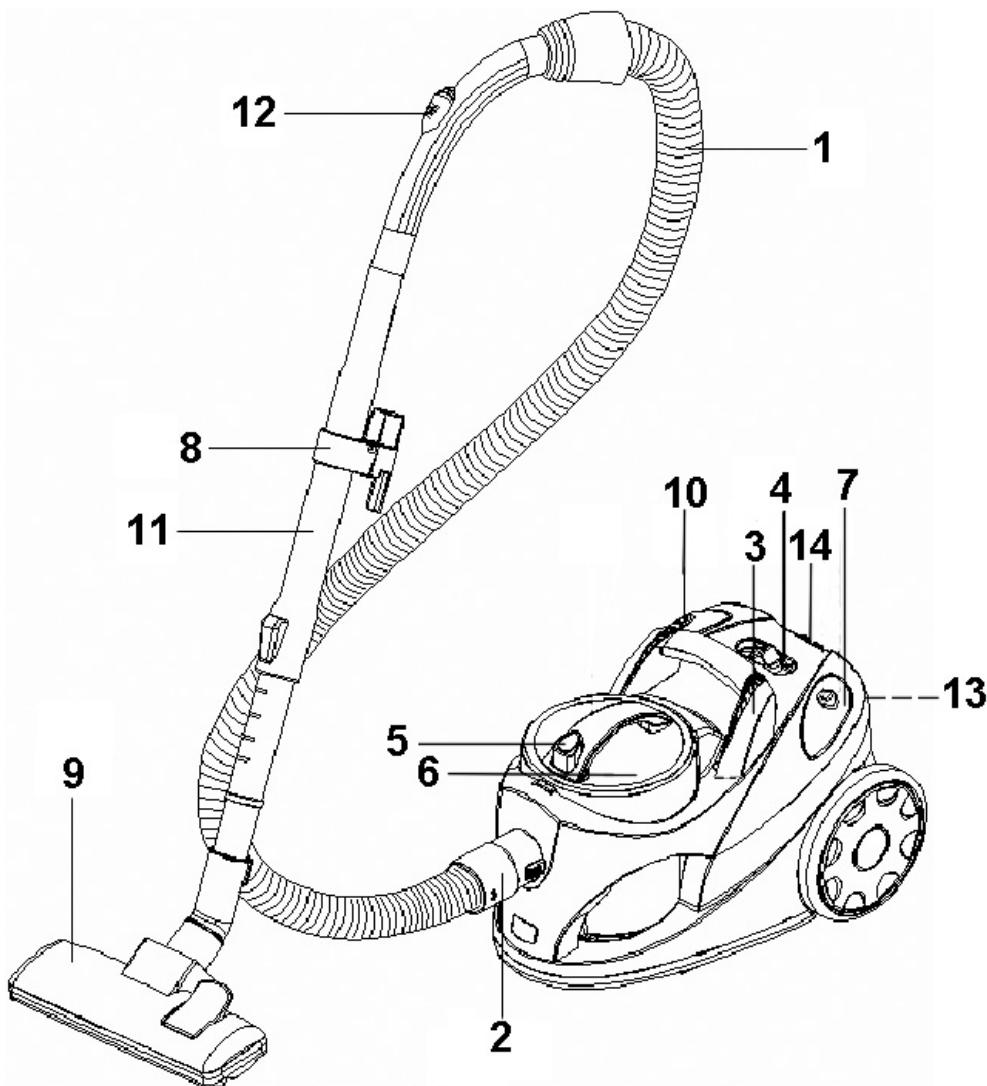
## Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande

Indicación de los elementos de manejo • Descrição dos elementos • Elementi di comando

Oversikt over betjeningselementene • Overview of the Components • Przegląd elementów obsługi

Přehled ovládacích prvků • A kezelőelemek áttekintése • Обзор деталей прибора



## Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie es nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneninstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

### Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.

Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



### **WARNUNG:**

Warn vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



### **ACHTUNG:**

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



### **HINWEIS:**

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

## Spezielle Sicherheitshinweise

- Saugen Sie keine Feuchtigkeit, bzw. Flüssigkeiten auf!
- Saugen Sie keine heiße Asche, spitze oder scharfe Gegenstände!
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Feuchträumen!
- Saugen Sie niemals ohne Filter. Prüfen Sie stets den korrekten Sitz der Filter nach dem Einsetzen!
- Halten Sie während des Betriebes Haare, Kleidung und Körperteile von der Staubsaugerdüse fern!
- Halten Sie den Staubsauger von Wärmequellen wie Radiatoren, Öfen usw. fern!

## Übersicht der Bedienelemente

- 1 Saugschlauch
- 2 Schlauchanschluss
- 3 Tragegriff
- 4 Saugleistungsregler
- 5 Taste zum Lösen des Staubbehälter
- 6 Staubbehälter mit Filtereinsatz
- 7 Ein/Aus-Schalter
- 8 Zubehörhalterung
- 9 Bodendüse
- 10 Taste zur Kabelauflwicklung
- 11 Teleskop-Saugrohr
- 12 Luftschieber
- 13 Abdeckung Auslassfilter
- 14 Parkhilfe

### Zubehör:

„2in1“ Düse (Fugen- und Bürstdüse),  
Polsterdüse

## Inbetriebnahme

- Stecken Sie den Verbindungskopf des Saugschlauches in den Schlauchanschluss, bis er mechanisch einrastet, drücken Sie dazu bitte gleichzeitig die Tasten. Um den Schlauch wieder zu lösen, drücken Sie bitte erneut die Tasten am Verbindungskopf.
- Halten Sie die Tasten gedrückt und ziehen Sie dann den Schlauch heraus.
- Stecken Sie ggf. das Saugrohr am Griffstück auf.

## Benutzen des Gerätes

1. Montieren Sie das Zubehör.
2. Wickeln Sie die benötigte Kabellänge ab, stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose 230 V, 50 Hz und schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/ Ausschalter ein.
3. Stellen Sie die Saugleistung mit dem Saugleistungsregler ein.
4. Saugen Sie nun mit gleichmäßiger Geschwindigkeit. Andrücken ist nicht nötig.

### **HINWEIS:**

Achten Sie auf die durch die Kabellänge begrenzte Reichweite!

### Saugleistungsregler

Niedrige Saugleistung:	Für Gardinen, empfindliche Stoffe.
Mittlere Saugleistung:	Für hochflorige Velourteppiche und Textilböden.
Hohe Saugleistung:	Für robuste Teppiche und Fußböden.

### Aufwickelvorrichtung für Netzkabel

Bitte ziehen Sie das Netzkabel max. bis zur gelben Markierung. Ziehen Sie das Kabel auf keinen Fall bis zur roten Markierung, da die Kabelaufwicklung Schaden nehmen kann. Solche Schäden fallen nicht in den Garantieanspruch.

### Aufwickeln

Drücken Sie die Taste für Kabelaufwicklung und führen Sie das Kabel nach. Halten Sie das Kabel fest, um ein Herumschlagen zu vermeiden.

### Teleskop-Saugrohr

Durch das höhenverstellbare Saugrohr, wird eine individuelle Anpassung auf Ihre Körpergröße ermöglicht.

- Entriegeln Sie die Kupplung durch Drücken der Taste in Pfeilrichtung.
- Verschieben Sie die Saugrohre wie gewünscht.
- Zum Verriegeln lösen Sie die Taste, bis es deutlich hörbar einrastet.

### Düsenaufsätze

#### **HINWEIS:**

Das Zubehör finden Sie in der Halterung am Teleskoprohr.

Polsterdüse:	Zum Saugen von Polstern, Vorhängen und in Ecken und Schlitten usw.
Fugen-, Bürstdüse:	„2 in 1“ Düse: Zusammengeklappt können Sie sie als Fugendüse benutzen. Möchten Sie die Bürstdüse verwenden, ziehen Sie am Bürstenteil in Pfeilrichtung, bis diese mechanisch einrastet.

### Bodendüse:

Zur Reinigung von Teppichen oder glatten Flächen.

### Lösen der Düsen:

Ziehen Sie diese unter leichtem Drehen ab.

Die Bodendüse (9) ist, zur leichteren Führung, mit Rollen ausgestattet und für den jeweiligen Betrieb verstellbar.

**Teppich:** Achten Sie beim Saugen von Teppichen darauf, dass die Bürsten an der Bodendüse deaktiviert sind. Ist dies nicht der Fall, drücken Sie den Hebel an der Bodendüse mit dem Fuß nach vorne.

Zum Saugen von z.B. **glatten Flächen** drücken Sie den Hebel mit dem Fuß bitte zurück. Dies aktiviert die Bürsten (Sie können dies daran erkennen, dass die Bürsten an der Bodendüse sichtbar sind).

### Luftschieber

Öffnen Sie den Luftschieber am Schlauchgriff zur Luftregulierung oder, um an der Düse haftende Teile zu lösen.

### Filter

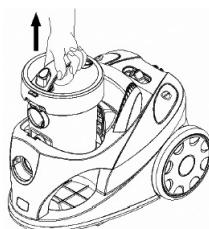
Ihr Gerät verfügt über 3 Filtersysteme. Das herkömmliche Staubbeutelsystem wurde ersetzt durch einen transparenten Staubbehälter. In ihm werden grober Schmutz und kleinste Schwebepartikel durch die hohe Strömungsgeschwindigkeit aus der „Saugluft“ gewirbelt.

An dem leicht zu entleerenden Behälter lässt sich die Staubmenge jeder Zeit gut ablesen.

Der lästige Erwerb von Staubbeuteln entfällt.

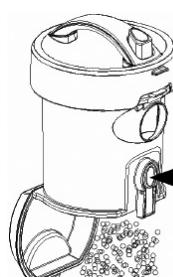
### Hauptfilter (im Staubbehälter)

Haben die Staubbürststände die MAX-Marke am Staubbehälter erreicht oder lässt die Saugkraft nach, gehen Sie wie folgt vor:

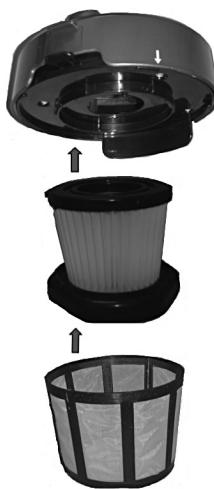


### Entleeren des Staubbehälters

Drücken Sie die Taste zum Lösen des Staubbehälter und entnehmen Sie den Staubbehälter.



- Entleeren Sie den Inhalt des Staubbehälters, drücken Sie dazu die Taste am Staubbehälter.
- Schließen Sie im Anschluss die Klappe des Staubbehälters wieder.



### Reinigen des Filtereinsatzes

#### ⚠ ACHTUNG:

Entleeren Sie immer erst den Staubbehälter, bevor Sie den Filtereinsatz entnehmen.

- Drücken Sie die Taste zum Lösen des Staubbehälters und entnehmen Sie den Staubbehälter (siehe Abb. 1).
- Drehen Sie den Deckel in Richtung „“ und heben Sie diesen inklusive dem Filtereinsatz ab.
- Drehen Sie den Filtereinsatz, in Richtung „OPEN“, vom Deckel ab. Entnehmen Sie den Filtereinsatz (zweiteilig) und reinigen Sie den Hauptfilter durch Ausklopfen und sanftes Ausbürsten.
- Setzen Sie die Bauteile wieder ein. Drehen Sie den Filtereinsatz bitte wieder fest, in Richtung CLOSE.
- Setzen Sie den Deckel auf dem Staubbehälter, der steht über dem Symbol und drehen Sie diesen fest, in Richtung „“.

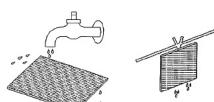


Nach jedem dritten Entleeren oder bei stärkeren Verschmutzungen reinigen Sie den Filter, indem Sie fließendes Wasser entgegen der Blasrichtung durch das Filtervlies laufen lassen.

Setzen Sie diesen nur vollständig getrocknet wieder ein!

#### ⚠ ACHTUNG:

Waschen Sie bitte die Filter niemals in der Waschmaschine und verwenden Sie keinen Föhn zum Trocknen.



### Motorschutzfilter (Einlassfilter)

Den Einlassfilter finden Sie im Staubbehälterraum. Der Filter sitzt senkrecht im hinteren Teil des Staubgehäuses. Ziehen Sie den Filter nach vorn heraus. Reinigen Sie den Motorschutzfilter nach ca. jeder 10. Staubbehälterentleerung. Bei Bedarf können Sie den Filter in warmem Wasser, ohne Zusätze reinigen. Setzen Sie diesen nur vollständig getrocknet wieder ein.



### Auslassfilter (13)

Des Weiteren verfügt Ihr Gerät über einen Auslassfilter. Um eine einwandfreie Funktion des Filters zu gewährleisten, empfehlen wir den Filter alle 6 Monate zu reinigen. Sie finden diesen Filter am hinteren Teil Ihres Gerätes hinter einem Lüftungsgitter. Öffnen Sie das Lüftungsgitter durch Drücken des Hebels seitlich des Lüftungsgitters. Ziehen Sie dann das Gitter nach vorne heraus. Entnehmen Sie den Filter und reinigen Sie diesen, wie bereits beschrieben. Setzen Sie den Filter wieder ein und schließen Sie das Lüftungsgitter in umgekehrter Reihenfolge.

#### ⚠ BITTE BEACHTEN SIE DIESEN WICHTIGEN HINWEIS!

- Die Reinigung kann je nach Einsatzbedingungen, z. B. beim Saugen von feinem Staub, auch nach kürzerer Zeit nötig werden.
- Sollte die Saugleistung Ihres Staubsaugers nachlassen, reinigen Sie bitte die Filter, wie beschrieben.
- Wenn die Saugleistung plötzlich während des Betriebes nachlässt, kann dies auch auf eine Verstopfung der Filter hinweisen.

Ersatz Auslassfilter sowie Hauptfilter erhalten Sie bei unserer Hotline.

### Reinigung und Aufbewahrung

#### ⚠ WARNUNG:

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker.
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

#### ⚠ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

### Reinigung

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch.
- Reinigen Sie den Motorschutzfilter bei etwa jeder 10. Entleerung. Reinigen Sie den Filter in warmem Wasser, ohne Zusätze. Setzen Sie diesen nur vollständig getrocknet ein.

### Aufbewahrung

- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Rollen Sie das Kabel komplett ein.
- Stecken Sie den Haken der Düse auf der Rückseite des Gerätes in die Parkhilfe (14).

- Wenn Sie das Gerät waagerecht stellen: Hängen Sie bitte den Haken der Bodendüse in die Parkhilfe (14) auf der Rückseite des Gerätes ein.
- Wenn Sie das Gerät senkrecht stellen: Hängen Sie bitte den Haken des Saugrohres in die Parkhilfe auf der Unterseite des Gerätes ein.

## Technische Daten

Modell: .....BS 1248

Spannungsversorgung:.....230 V, 50 Hz

Leistungsaufnahme:

P<sub>nom.</sub> ..... 1200 W

P<sub>max.</sub> ..... 2000 W

Schutzklasse: ..... II

Nettogewicht: ..... 4,70 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma Clatronic International GmbH, dass sich das Gerät BS 1248 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

## Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2008

## Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser SLI (Service Logistik International) Internet-Serviceportal.

[www.sli24.de](http://www.sli24.de)

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

[hotline@clatronic.de](mailto:hotline@clatronic.de)

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 15 97

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren **Namen, Vornamen, Straße, Hausnummer, PLZ und Wohnort, Telefon-Nummer**, soweit vorhanden, **Fax-Nummer** und **E-Mail-Adresse** mit. Im Weiteren benötigen wir die **Typenbezeichnung** des reklamierten Gerätes, eine kurze **Fehlerbeschreibung**, das **Kaufdatum** und den **Händler**, bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versandaufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

**Ohne den Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.**

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreien Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

Clatronic International GmbH  
Industriering Ost 40  
D-47906 Kempen/Germany



### Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

## Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenvverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netsteker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eerder gekwalificeerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.

### Kinderen en gebrekige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingselementen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.
- WAARSCHUWING!**  
Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**
- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product.
- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

## Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

### WAARSCHUWING:

waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

### OPGELET:

wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

### OPMERKING:

kenmerkt tips en informatie voor u.

## Speciale veiligheidsinstructies

- Zuig nooit vocht of vloeistoffen op.
- Zuig nooit hete as, spits of scherpe voorwerpen op!
- Gebruik het apparaat niet in vochtige ruimten!
- Zuig nooit zonder filter. Controleer altijd of de filter en na het plaatsen correct zit!
- Houd tijdens het zuigen in haar een, kleding en lichaamsdelen van de zuigmond verwijderd!
- Houd de stofzuiger ver verwijderd van warmtebronnen zoals radiatoren, kachels enz.!

## Overzicht van de bedieningselementen

- Zuigslang
- Slangaansluiting
- Handvat
- Zuigkrachtregelaar
- Toets voor het openen van het stofvak
- Stofopvangbak met filterinzet
- Aan-/uitschakelaar
- Hulpstukkenhouder
- Vloermondstuk
- Toets voor kabeloprolling
- Telescopische zuigbuis
- Luchtschuif
- Afdekking uitlaatfilter
- Parkeerhulp

### Toebehoren:

„Twee-in-een“-mondstuk (Voegen- en Borstelmondstuk), Textielmondstuk

## Ingebruikname

- Steek de verbindingskop van de zuigslang in de slangaansluiting totdat deze mechanisch inklikt. Druk hiervoor tegelijkertijd de toetsen in. Druk opnieuw de toetsen in aan de verbindingskop om de slang weer te verwijderen.
- Houd de toetsen ingedrukt en trek dan de slang eruit.
- Steek eventueel de zuigbuis op de handgreep.

## Bediening van het apparaat

1. Monteer het hulpstuk.
2. Rol de benodigde kabel lengte af, sluit de netsteker aan op een correct geïnstalleerde en geaarde contactdoos 230 V, 50 Hz en schakel het apparaat in met de aan-/uitschakelaar.
3. Stel de zuigkracht in met behulp van de zuigkrachtregeelaar.
4. Zuig nu met gelijkmatige snelheid. U hoeft geen druk uit te oefenen.

### **i** OPMERKING:

Let erop dat de kabel slechts een beperkte reikwijdte heeft!

### Zuigkrachtregeelaar

Geringe zuigkracht:	voor gordijnen en gevoelige stoffen.
Gemiddelde zuigkracht:	voor hoogpolige tapijten en textiele vloerbedekkingen.
Hoge zuigkracht:	voor robuuste tapijten en men vloerbedekking in.

### Oprolvoorziening voor netkabel

Trek de netkabel maximaal uit tot de gele markering. Trek de netkabel in geen geval uit tot de rode markering, omdat daardoor de kabeloprolling beschadigd kan worden. Dergelijke schade valt niet onder de garantieverlening.

### Oprollen

Druk op de toets voor de kabeloprolling en voer de kabel met u mee. Houd de kabel vast zodat hij niet rondslingert.

### Telescopische zuigbuis

De zuigbuis is in de hoogte verstelbaar, hierdoor kunt u de buis naar wens aan uw lichaamshoogte aanpassen.

- Druk op de toets in pijlrichting om de koppeling te ontgrendelen.
- Verschuif de zuigbuis naar wens.
- Voor de vergrendeling laat u de toets los totdat zij duidelijk hoorbaar inklikt.

### Mondstukken

### **i** OPMERKING:

De hulpstukken bevinden zich in de houder aan de telescoopbuis.

Textielmondstuk:	Voor het afzuigen van kussens en gordijnen en het schoonmaken van hoeken en gleuven enz.
Voegen-, borstelmondstuk:	„Twee in een“-mondstuk: dichtgeklapt kunt u het gebruiken als voegenmondstuk. Wanneer u het wilt gebruiken als borstelmondstuk, trekt u aan het borstelgedeelte in de pijlrichting totdat het mechanisch inklikt.
Vloermondstuk:	voor de reiniging van tapijten of gladde oppervlakken.

### Verwijderen

#### van het mondstuk:

trek het mondstuk terwijl u het licht draait eraf.

Het vloermondstuk (9) is voor een betere geleiding met rollen uitgerust en verstelbaar.

**Tapijt:** Zorg er bij het stofzuigen van tapijten voor dat de borstels aan het vloermondstuk gedeactiveerd zijn. Is dit niet het geval, druk dan de hendel aan het vloermondstuk met de voet naar voren.

Om b.v. **gladde vlokken** te zuigen, drukt u de hendel met de voet terug. Dit activeert de borstels (ze zijn dan zichtbaar aan het vloermondstuk).

### Luchtschuif

Open de luchtschuif aan de slanggreep om de luchttoevoer te regelen of om aan het mondstuk hangende deeltjes te verwijderen.

### Filter

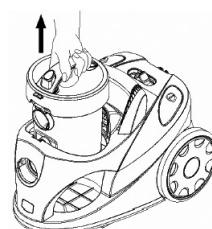
Uw apparaat beschikt over 3 filtersystemen. Het gebruikte stofzaksysteem werd vervangen door een transparante stofopvangbak. In deze bak worden grove verontreinigingen en kleinste zweefdeeltjes door de hoge stroomsnelheid uit de "zuiglucht" geweveld.

Aan de eenvoudig te legen stofbak kunt u te allen tijde de stofhoeveelheid goed aflezen.

Het lastige bijkopen van stofzakken behoort tot het verleden.

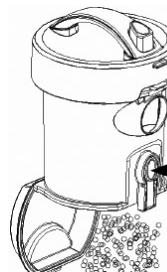
### Hoofdfilter (in de stofopvangbak)

Wanneer de stofresten de MAX-markering hebben bereikt of de zuigkracht minder wordt, voert u de volgende stappen uit:



#### Stofopvangbak legen

Druk op de toets om de stofopvangbak te ontgrendelen en uit het apparaat te nemen.



- Verwijder de inhoud van de stofopvangbak door op de toets aan de opvangbak te drukken.
- Sluit vervolgens het deksel van de stofopvangbak weer.

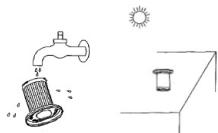


### Reiniging van de filterinzet

#### **OPGELET:**

Leeg altijd eerst de stofopvangbak voordat u de filterinzet verwijdert.

- Druk op de toets om de stofopvangbak te ontgrendelen en uit het apparaat te nemen (zie afb. 1).
- Draai het deksel in de richting „“ en til het met de filterinzet van het apparaat.
- Draai de filterinzet in richting “OPEN” van het deksel. Verwijder het filterelement (tweedelig) en reinig de hoofdfilter door deze uit te kloppen en zacht uit te borstelen.
- Plaats de onderdelen weer terug. Draai de filterinzet weer vast in richting CLOSE.
- Plaats het deksel op de stofopvangbak, de  pijl staat boven het symbool „“, en draai het vast in de richting „“.

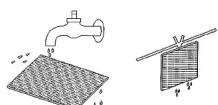


Reinig de filter na ieder derde leging of bij sterke verontreinigingen, door stromend water tegen de blaasrichting in door het filtersleutels te laten openen. Plaats de filter pas weer wanneer deze volledig gedroogd is!

Plaats het filtersleutel pas weer wanneer het volledig gedroogd is!

#### **OPGELET:**

Was de filter nooit in de wasmachine en gebruik geen fohn om hem te drogen.



### Motorfilter (inlaatfilter)

De inlaatfilter bevindt zich in het stofvak. De filter zit verticaal in het achterste gedeelte van het stofvak. Trek de filter naar voor uit. Reinig de motorfilter na ongeveer iedere tiende leging. Desgewenst kunt u de filter in warm water zonder toevoegingen reinigen. Plaats de filter pas nadat hij volledig gedroogd is!



### Uitlaatfilter (13)

Uw apparaat beschikt tevens over een uitlaatfilter. Om een optimale werking van alle functies te waarborgen, adviseren wij u, de filter om de 6 maanden te reinigen. Deze filter bevindt zich aan het achterste gedeelte van uw apparaat achter een luchtrooster. Open het ventilatierooster door aan de hendel opzij van het ventilatierooster te trekken. Trek daarna het filter naar voor uit. Verwijder de filter en reinig deze op de reeds beschreven wijze. Plaats de filter meer in het apparaat. Sluit het luchtrooster in de omgekeerde volgorde.

#### **I NEEM DEZE BELANGRIJKE AANWIJZING IN ACHT!**

- De reiniging kan al naargelang de toepassingsvooraarden bijv. bij het zuigen van fijnstof, ook al vroeger nodig zijn.
- Wanneer het zuigvermogen van uw stofzuiger minder wordt, reinigt u de filters zoals beschreven.
- Wanneer het zuigvermogen tijdens het bedrijf plotseling minder wordt, kan dit het gevolg zijn van een verstopte filter.

### Reinigen en bewaren

#### **WAARSCHUWING:**

- Voordat u het apparaat reinigt, trekt u altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
- Dompel het apparaat voor de reiniging niet onder water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

#### **OPGELET:**

- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

### Reinigen

- Reinig de buitenkant met een droge doek.
- Reinig de motorbeveiligingsfilter na ongeveer iedere 10 leging. De filter bevindt zich achter de stofzak. Reinig de filter in warm water zonder toevoegingen en plaats hem pas wanneer hij volledig gedroogd is.

### Bewaren

- Laat het apparaat volledig afkoelen.
- Rol de kabel volledig op.
- Steek de haak van het mondstuk opzij aan het apparaat in de parkeerhulp (14).
- Wanneer u het apparaat horizontaal ophoudt, hangt u de haak van het vloermondstuk in de parkeerhulp aan de achterzijde van het apparaat.

- Wanneer u het apparaat verticaal opbergt, hangt u de haak van de zuigbuis in de parkeerhulp aan de onderzijde van het apparaat.

### Technische gegevens

Model: .....BS 1248

Spanningstoever: .....230 V, 50 Hz

Opgenomen vermogen:

P<sub>nom</sub>: .....1200 W

P<sub>max</sub>: .....2000 W

Beschermingsklasse: .....II

Nettogewicht: .....4,70 kg

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!



### Betekenis van het symbool 'vuilnisemmer'

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

## Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les „Conseils de sécurité spécifiques“ ci-dessous.

### Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés mentales, sensorielles ou physiques limitées ou n'ayant pas l'expérience et / ou les connaissances requises, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu par elle des instructions sur le maniement de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement!**

## Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil:



**DANGER:**  
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



**ATTENTION:**  
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



**REMARQUE:**  
Atteint votre attention sur des conseils et informations.

## Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

- N'aspirez jamais d'emplacement humide ou de liquide !
- N'aspirez jamais de cendres chaudes, d'objets pointus ou tranchants !
- N'utilisez jamais cet appareil dans des endroits humides !
- N'aspirez jamais sans filtre. Vérifiez toujours que le filtre est correctement installé !
- N'approchez jamais les embouts de l'appareil en utilisation de cheveux, vêtements et parties du corps !
- Maintenez l'aspirateur à l'écart de sources de chaleur comme radiateurs, fours, etc. !

## Liste des différents éléments de commande

- Tuyau d'aspiration
- Raccordement du tuyau
- Poignée
- Variateur de puissance d'aspiration
- Touche pour désolidariser le sac d'aspirateur
- Bac à poussière avec filtre
- Bouton Marche / Arrêt
- Support pour accessoires
- Embout pour les sols
- Bouton de rangement du câble
- Tuyau d'aspiration télescopique
- Régulateur d'air
- Chape filtre de sortie
- Position parking

### Accessoire:

Embout „2 en 1“ (suceur et brosse),  
Embout à canapés

## Avant la première utilisation

- Introduisez la tête de raccordement du flexible d'aspiration dans le raccordement du flexible jusqu'au clic. Enfoncez pour cela les boutons simultanément. Pour libérer le flexible, enfoncez à nouveau les boutons de la tête de raccordement.
- Maintenez les touches enfoncées et sortez le flexible.
- Fixer si nécessaire le tuyau d'aspiration à la poignée.

## Utilisation de l'appareil

- Fixez l'accessoire souhaité.
- Déroulez la longueur de câble désirée. Branchez-le dans une prise de courant en bon état de fonctionnement de 230 V, 50 Hz. et mettez l'appareil en marche à l'aide du bouton Marche/Arrêt.
- Réglez la puissance d'aspiration à l'aide du variateur de puissance.
- Aspirez maintenant avec régularité. Il est inutile d'exercer une pression pendant que vous aspirez.

**REMARQUE:**

Tenez compte du rayon d'action limité dû à la longueur de câble!

### Variateur de puissance d'aspiration

- |                    |   |
|--------------------|---|
| Faible puissance:  | pour rideaux, tissus fragiles.                        |
| Puissance moyenne: | pour tapis à poil long et revêtements de sol textiles |
| Forte puissance:   | pour tapis et moquettes robustes                      |

### Dispositif de rangement du câble d'alimentation

Vous êtes priés de ne dérouler le câble d'alimentation que jusqu'à la marque jaune. Ne le déroulez en aucun cas jusqu'à la marque rouge, cela risque d'endommager le dispositif. Tout endommagement de ce type n'est pas couvert par la garantie.

### Rangement du câble

Appuyez sur le bouton de rangement du câble tout en guidant le câble. Maintenez le câble fermement entre vos doigts pour éviter qu'il ne s'agite de façon incontrôlée.

### Tuyau d'aspiration télescopique

Grâce au tuyau d'aspiration réglable en hauteur, il est possible d'adapter l'appareil à votre taille.

- Déverrouillez l'accouplement en pressant sur la touche en direction de la flèche.
- Faites glisser les tuyaux d'aspiration comme vous le souhaitez.
- Pour verrouiller, déverrouillez la touche jusqu'à emboîtement par un bruit sec.

### Embouts

**REMARQUE:**

Vous trouverez les accessoires sur le support au niveau du tube télescopique.

**Embout à canapés:** Pour aspirer les canapés, les rideaux, les recoins et les fentes.

**Embout suceur et brosse:** Embout „2 en 1“: vous pouvez utiliser l'accessoire, comme suceur. Si vous voulez utiliser la brosse, tirez sur la partie brosse dans le sens de la flèche jusqu'à ce que l'accessoire s'enclenche.

**Embout pour les sols:** Pour nettoyer les tapis ou surfaces planes.

**Pour libérer l'embout:** Retirez-le en le dévissant légèrement.

La tuyère pour le sol est munie de rouleaux pour une utilisation plus aisée. Elle est également réglable en fonction des travaux à effectuer.

**Tapis:** en aspirant les tapis, veillez à ce que les brosses de la tuyère pour le sol soient désactivées. Si tel n'est pas le cas, pressez vers l'avant le levier situé sur la tuyère pour le sol, à l'aide de votre pied.

Pour aspirer par exemple des **surfaces lisses**, appuyez sur le levier avec votre pied pour le faire revenir en arrière. Cela active les brosses (vous pourrez vous en rendre compte car les brosses seront visibles sur la tuyère pour le sol).

### Régulateur d'air

Ouvrez le régulateur d'air situé sur la poignée du tuyau pour contrôler le débit d'air ou libérez un objet plaqué sur l'embout.

### Filtre

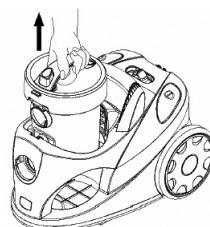
Votre aspirateur dispose de 3 systèmes de filtres. Le système classique du sac d'aspirateur a été remplacé par un sac d'aspirateur transparent. Dans le bac, les particules de poussière les plus grosses comme les plus fines sont récupérées dans l'air aspiré grâce à la grande vitesse du flux d'air.

La quantité de poussière peut facilement être relevée à tout moment sur le bac facile à vider.

Plus besoin de penser à l'achat astreignant des sacs à poussière.

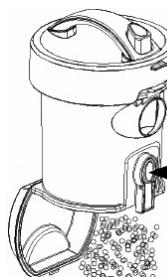
### Filtre principal (dans le bac à poussière)

Lorsque les résidus de poussière ont atteint les valeurs maximum sur le récipient de poussière ou lorsque l'intensité d'aspiration diminue, procédez comme suit:



#### Vider le récipient de poussière

Actionnez la touche pour désolidariser le récipient de poussière et enlevez le récipient de poussière.



- Videz le contenu du récipient de poussière en appuyant sur la touche du récipient de poussière.
- Refermez ensuite le clapet du récipient de poussière.



### Nettoyage du support du filtre

#### ⚠ ATTENTION:

Toujours vider d'abord le récipient de poussière avant d'enlever le support du filtre.

- Actionnez la touche pour désolidariser le récipient de poussière et enlevez le récipient de poussière (cf. fig. 1).
- Tournez le couvercle dans le sens ↗ et ôtez-le avec le support du filtre.
- Tournez le support du filtre dans le sens « OPEN », en l'enlevant du couvercle. Ôtez le support du filtre (en deux parties) et nettoyez le filtre principal en le secouant et en le brossant légèrement.
- Remettez les éléments en place. Veuillez tourner le filtre dans le sens CLOSE pour le fixer de nouveau.
- Placez le couvercle sur le récipient de poussière, la flèche ↓ se trouve au-dessus du symbole ↗ et tournez-le dans le sens ↗ pour le fixer.

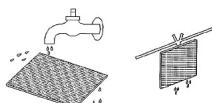


À chaque troisième vidange ou en cas de saillances importantes, nettoyez le filtre en faisant couler de l'eau à travers le tissé du filtre dans le sens contraire du flux d'air. Ne le remettez en place qu'une fois le filtre entièrement séché!

Ne remettez le récipient de poussière que s'il est entièrement sec!

#### ⚠ ATTENTION:

Ne jamais laver les filtres dans la machine à laver et ne jamais utiliser un sèche-cheveux pour le sécher.



### Filtre de protection du moteur (filtre d'aspiration)

Vous trouverez le filtre d'entrée dans la chambre pour le récipient de poussière. Le filtre se trouve à la verticale au fond du compartiment à poussière. Retirez le filtre vers l'avant. Nettoyez le filtre de protection du moteur après env. chaque 10e nettoyage du sac d'aspirateur. Vous pouvez, si nécessaire, laver le filtre à l'eau chaude sans détergent. Placez-le à nouveau dans l'appareil lorsqu'il est complètement sec.



### Filtre d'échappement (13)

Votre appareil est en outre équipé d'un filtre d'échappement. Pour un fonctionnement parfait du filtre nous vous recommandons de le changer tous les 6 mois. Ce filtre se trouve à l'arrière de votre appareil derrière une grille d'aération. Ouvrez la grille d'aération en appuyant sur le levier à côté de la grille d'aération. Tirez alors sur la grille pour l'enlever. Retirez le filtre et nettoyez-le comme décrit précédemment. Placez à nouveau le filtre dans l'appareil et refermez la grille en procédant dans l'ordre inverse.

#### ℹ PRIÈRE DE SUIVRE CETTE INDICATION

#### TRÈS IMPORTANTE!

- Le nettoyage peut être plus souvent nécessaire selon les conditions d'utilisation, par ex. en cas d'aspiration de poussière fine.
- Si l'efficacité de votre aspirateur diminue, nettoyez les filtres comme indiqué.
- Si la puissance de votre aspirateur diminue soudainement pendant le fonctionnement, cela peut être le signe d'un bouchage de filtre.

### Entretien et rangement

#### ⚠ DANGER:

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- En aucun cas plonger l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

#### ⚠ ATTENTION:

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.

### Entretien

- Nettoyez les parois de l'appareil avec un torchon sec.
- Lavez le filtre de protection du moteur après avoir vidé le bac à poussière env. 10 fois. Celui-ci se trouve derrière le sac à poussière. Lavez le filtre à l'eau chaude, sans détergent. Placez-le à nouveau dans l'appareil lorsqu'il est complètement sec.

### Rangement

- Laissez l'appareil refroidir complètement.
- Enroulez complètement le câble.
- Enfichez le crochet de la buse dans le support d'accrochage (14) au dos de l'appareil.

- Pour poser l'appareil à l'horizontale: introduisez le crochet de la brosse pour le sol dans la position parking située au dos de l'appareil.
- Pour poser l'appareil à la verticale : introduisez le crochet du tuyau d'aspirateur dans la position parking située dans le bas de l'appareil.

## Données techniques

Modèle: .....BS 1248

Alimentation: .....230 V, 50 Hz

Consommation:

Puissance <sub>nom.</sub>: .....1200 W

Puissance <sub>max.</sub>: .....2000 W

Classe de protection: .....II

Poids net: .....4,70 kg

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.



### Signification du symbole „Elimination“

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

## Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantes agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las "Indicaciones especiales de seguridad..." indicadas a continuación.

### Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



**AVISO!**  
No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!

- Este equipo no está destinado al uso por personas (niños incluidos) que tengan capacidades físicas, sensóricas o mentales limitadas o una falta de experiencia y/o conocimientos. Sólo pueden utilizar el equipo si una persona responsable por su seguridad se les vigile o se les instruye sobre el uso.
- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

## Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



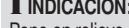
### AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



### ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.



### INDICACIÓN:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

## Indicaciones especiales

- ¡No aspiren nunca agua u otro líquido!
- ¡No aspiren nunca cenizas calientes, objetos agudos o cortantes!
- ¡No utilice el aparato en locales húmedos!
- Nunca aspire sin filtro. ¡Siempre compruebe el correcto ajuste de la bolsa que acaba de colocar!
- ¡Durante el funcionamiento mantenga apartado de la boquilla del aspirador, el pelo, piezas de ropa o extremidades del cuerpo!
- ¡Mantenga la aspiradora apartada de fuentes de calor como radiadores, estufas etc.!

## Indicación de los elementos de manejo

- 1 Manguera aspirante
- 2 Conexión de la manguera
- 3 Asa de transporte
- 4 Regulador de poder de aspiración
- 5 Tecla para soltar el recipiente de llenado de polvo
- 6 Depósito de polvo con cartucho filtrante
- 7 Conector / desconector
- 8 Sujeción para el accesorio
- 9 Boquilla para el suelo
- 10 Tecla para el enrollamiento de cable
- 11 Tubo telescópico de aspiración
- 12 Regulador de admisión
- 13 Cobertura filtro de salida
- 14 Ayuda para estacionar el aspirador de suelo

### Accesorio:

Tobera .2 en 1" (Tobera para juntas y tobera de cepillo) Tobera de tapicería

## Puesta en marcha

- Introduzca el botón de unión del tubo de aspiración en la conexión del tubo, hasta que éste encaje mecánicamente. Para ello, se ruega presionar las teclas al mismo tiempo. Para soltar de nuevo el tubo, presione otra vez las teclas en el botón de unión.
- Mantenga las teclas presionadas y extraiga el tubo.
- En caso de que sea necesario, encaje el tubo aspirador en la empuñadura.

## Uso del aparato

- Monte el accesorio.
- Desenrolle el cable necesario, introduzca la clavija en una caja de enchufe con tomaterra 230 V, 50 Hz instalada según reglamento y conecte el aparato con el conector / desconector.
- Ajuste el poder de aspiración con el regulador de poder de aspiración.
- Aspire ahora en una velocidad constante. No es necesario apretar.

**INDICACIÓN:**

¡Tenga atención con el alcance del cable, ya que es limitado!

### Regulador de poder de aspiración

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| Poder de aspiración bajo:  | Para cortinas, telas delicadas.                               |
| Poder de aspiración medio: | Para moquetas de terciopelo con pelo alto o suelos de textil. |
| Poder de aspiración alto:  | Para moquetas robustas y suelos.                              |

### Dispositivo para el enrollamiento de cable

Por favor tire del cable solamente hasta la marcación amarilla. Nunca tire hasta la marcación roja, ya que el enrollamiento de cable se podría estropear. Dichos daños no caen en la garantía.

### Enrollamiento

Presione la tecla para el enrollamiento de cable y guie el cable. Mantenga el cable para evitar que se enrolle.

### Tubo telescópico de aspiración

Gracias al tubo aspirador regulable en altura es posible adaptarlo de forma individual a su medida.

- Desbloquee el acoplamiento presionando la tecla en dirección de la flecha
- Ajuste los tubos aspiradores a la medida que desee.
- Para el bloqueo suelte la tecla hasta que se oiga notablemente el encajar.

### Boquillas

**INDICACIÓN:**

El accesorio se encuentra en la sujeción del tubo telescópico.

- Tobera tapicería: Para la aspiración de tapicería, cortinas y en esquinas y en ranuras etc.

- Tobera para juntas, tobera de cepillo: Tobera „2 en 1“: Plegada la puede utilizar como tobera para juntas. Si quiere utilizar la tobera de cepillo, tire del cepillo en dirección de la flecha, hasta que encaje mecánicamente.

- Boquilla para el suelo: Para la limpieza de moquetas o superficies planas.

- Soltar las toberas: Retire éstas girándolas levemente.

La tobera de suelo (9) está equipada con ruedas para un manejo más fácil y se puede regular según el tipo de servicio.

**Alfombras:** al aspirar alfombras tenga en cuenta que los cepillos en la tobera de suelo estén desactivados. En caso contrario, preseione la palanca en la tobera de suelo con el pie hacia delante.

Para aspirar por ejemplo **superficies lisas** coloque la palanca con el pie hacia detrás. Esto activa los cepillos (Se puede reconocer porque los cepillos se ven en la tobera de suelo).

### Pasador de aire

Abra el pasador de aire en la empuñadura de la manguera para la regulación de aire o para soltar piezas que se hayan quedado pegadas en la boquilla.

### Filtro

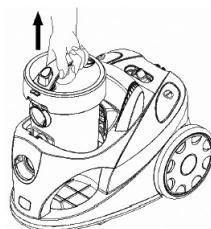
El aparato dispone de un sistema de filtros de 3 filtros. El sistema convencional de bolsa de llenado de polvo se ha sustituido por un recipiente de llenado de polvo transparente. Este es capaz de absorber, por su alta velocidad de circulación, impurezas graves y mínimas partículas flotantes del aire aspirado.

En el filtro de fácil vaciado se puede comprobar en todo momento la cantidad de polvo.

Se ahorra la molesta compra de filtros de llenado de polvo.

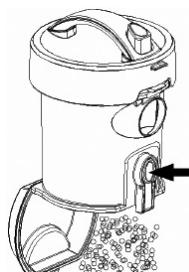
### Filtro principal (en el recipiente colector de polvo)

Si los residuos de polvo han alcanzado la marcación-MAX en el recipiente de llenado de polvo o si la fuerza de aspiración disminuye, proceda de siguiente manera:

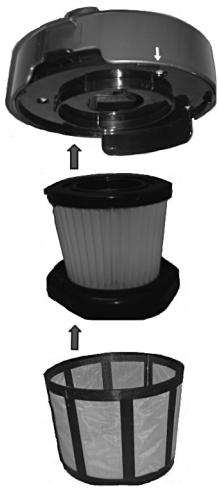


#### Vaciar el recipiente de llenado de polvo

Pulse la tecla para soltar el recipiente de llenado de polvo y retire éste.



- Vacie el contenido del recipiente de llenado de polvo, para ello, pulse la tecla en el recipiente.
- A continuación cierre de nuevo la tapa del recipiente de llenado de polvo.

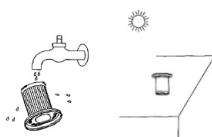


### Limpieza del elemento filtrante

#### ⚠ ATENCIÓN:

Siempre vacíe primero el recipiente de llenado de polvo y después retire el elemento filtrante.

- Pulse la tecla para soltar el recipiente de llenado de polvo y retire el recipiente de llenado de polvo (vea imagen 1).
- Gire la tapa en dirección „OPEN“ y alce éste inclusive el elemento filtrante.
- Gire el elemento filtrante en dirección „OPEN“, y retire éste de la tapa. Tome el elemento filtrante (de dos piezas) y límpie el filtro principal golpeando y cepillando éste suavemente.
- Inserte de nuevo los elementos. Por favor enrosque el elemento filtrante de nuevo de forma fija, en dirección CLOSE.
- Coloque la tapa sobre el recipiente de llenado de polvo, la flecha ↓ está sobre el símbolo „OPEN“ y enrosque éste de forma fija, en dirección „CLOSE“.

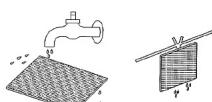


En cada tercer vaciado o en caso de que haya graves impurezas debe limpiar el filtro, dejando pasar agua corriente por el filtro de tela no tejida y en contra de la dirección de soplando.

¡Recoloque éste sólo cuando se haya secado por completo!

#### ⚠ ATENCIÓN:

Por favor no lave nunca el filtro en la lavadora y no utilice un secador para secar el filtro.



### Filtro protector del motor (filtro de entrada)

El filtro de admisión se encuentra en el compartimiento para el recipiente de llenado de polvo. El filtro está ubicado de forma vertical en la parte posterior de la caja de polvo. Tire del filtro hacia adelante. Limpie el filtro protector del motor después de cada 10 vaciado del recipiente de llenado de polvo. En caso de que sea necesario, puede lavar el filtro en agua caliente, sin aditivos.

¡Solamente coloque de nuevo el filtro, cuando está seco por completo!



### Filtro de salida (13)

Este aparato también dispone de un filtro de salida. Para garantizar una función impecable del filtro, recomendamos limpiar el filtro cada 6 meses. Este se encuentra en la parte trasera de su aparato, detrás de una rejilla de ventilación. Abra la rejilla de ventilación pulsando la palanca en la parte lateral de la rejilla de ventilación. Ahora retire la rejilla tirando de ella hacia delante. A parte el filtro y límpie éste como ya indicado. Introduzca de nuevo el filtro y cierre la rejilla de ventilación en orden inverso.

### ⚠ SE RUEGA PRESTAR ATENCIÓN A ESTA NOTA IMPORTANTE!

- La limpieza puede ser necesaria también después de un corto período de tiempo, por ejemplo al aspirar polvo muy fino.
- En caso de que la potencia de aspiración de su aspiradora se reduzca, límpie por favor los filtros como indicado.
- Si durante el funcionamiento la potencia de aspiración se reduce de forma repentina, podría ser la causa de un atascamiento en los filtros.

### Limpieza y almacenamiento

#### ⚠ AVISO:

- Desconecte siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Para la limpieza, en ningún caso sumergir el aparato en agua. Podría causar un electrochoque o un incendio.

#### ⚠ ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

### Limpieza

- Limpie la carcasa de motor con un paño húmedo.
- Limpie el filtro protector del motor aproximadamente después de cada 10. vaciado. En caso de que sea necesario, lave el filtro en agua caliente, sin aditivos. Solamente coloque de nuevo el filtro, cuando está seco por completo.

### Almacenamiento

- Debe dejar enfriar por completo el aparato.
- Enrolle el cable por completo.
- Enganche el gancho de la tobera en el lado posterior del aparato en la ayuda de estacionamiento (14).
- Si coloca el aparato de forma horizontal: Cuelgue por favor el gancho en la tobera de suelo en la ayuda de estacionamiento que se encuentra en la parte posterior del aparato.

- Si coloca el aparato de forma vertical: Cuelgue por favor el gancho del tubo de aspiración en la ayuda de estacionamiento que se encuentra en la cara inferior del aparato.

## Datos técnicos

Modelo: ..... BS 1248

Suministro de tensión:..... 230 V, 50 Hz

Consumo de energía:

P<sub>nom</sub>: ..... 1200 W

P<sub>máx</sub>: ..... 2000 W

Clase de protección: ..... II

Peso neto: ..... 4,70 kg

**ESPAÑOL**

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.



### Significado del símbolo „Cubo de basura“

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

## Instruções gerais de segurança

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais. Não o utilize ao ar livre. Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar directa, da humidade (não o mergir de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho **não** deverá funcionar sem vigilância. Se se ausentar do quarto, desligue sempre o aparelho. Retire a ficha da tomada de rede.
- O aparelho e o cabo de ligação à rede têm de ser regularmente examinados quanto a sinais de danificação. Se se verifica um dano, o aparelho não pode ser utilizado.
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado. Para evitar quaisquer perigos, é favor substituir um fio danificado por um fio da mesma qualidade. Tal deverá ser efectuado pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ou por outra pessoa com as mesmas qualificações.
- Utilize apenas acessórios de origem.
- É favor observar as seguintes „Instruções especiais de segurança“.

### Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
- AVISO!**  
Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. **Perigo de asfixia!**
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (inclusivamente por crianças) com limitações das capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas ou sem experiência ou conhecimentos, a não ser que, para a sua segurança, sejam vigiados por uma pessoa responsável ou tenham recebido instruções da mesma, sobre o modo de utilização do aparelho.
- Crianças devem ser vigiadas para evitar que brinquem com o aparelho.

## Símbolos nestas Instruções de uso

Indicações importantes para a sua segurança estão marcadas de forma especial. Preste incondicionalmente atenção a estas indicações, para evitar acidentes e estragos no aparelho:

### AVISO:

Chama a atenção para perigos existentes para a sua saúde e para possíveis riscos de ferimento.

### ATENÇÃO:

Chama a atenção para possíveis perigos existentes para o aparelho ou para outros objectos.

### INDICAÇÃO:

Realça sugestões e informações para si.

## Instruções especiais de segurança

- Não aspire humidades nem líquidos!
- Não aspire cinzas quentes, nem objectos pontiagudos ou aguçados!
- Não utilize o aparelho em divisões com solos molhados!
- Não aspire nunca sem saco. Após substituição do saco, verifique sempre se o mesmo se encontra na posição correcta!
- Durante o funcionamento, mantenha a roupa, o corpo e os cabelos afastados do bocal do aspirador!
- Mantenha o aspirador afastado de fontes de calor, tais como radiadores, fogões, etc.!

## Descrição dos elementos

- 1 Tubo flexível
- 2 Ligação para o tubo flexível
- 3 Punho para transporte
- 4 Regulador da potência de aspiração
- 5 Tecla para soltar o recipiente do lixo
- 6 Recipiente de lixo com dispositivo de filtragem
- 7 Interruptor
- 8 Suporte de acessórios
- 9 Peça para aspirar o chão
- 10 Botão para enrolamento do fio
- 11 Tubo telescópico
- 12 Ventilador
- 13 Tampa do filtro de escape
- 14 Dispositivo para estacionamento

### Acessórios:

Bocal „duas peças numa“, (bocal para frestas e para escovar), Bocal para aspirar estofos

## Primeira utilização

- Introduza a cabeça de junção para o tubo flexível na ligação do mesmo, até este ficar mecanicamente encaixado, pressionando ao mesmo tempo as teclas. Para voltar a soltar o tubo flexível, pressione novamente as teclas da cabeça de junção.
- Mantenha as teclas pressionadas e retire o mesmo tubo.
- Se necessário, introduza o tubo de aspiração na extremidade do tubo flexível.

## Utilização do aparelho

1. Faça a montagem dos acessórios.
2. Desenrole o fio até ter o comprimento pretendido, introduza a ficha numa tomada com proteção de contactos, de 230 voltos, 50 Hz, devidamente instalada, e ligue o aparelho carregando no interruptor.
3. Selecione a potência de aspiração no respectivo regulador.
4. Aspire agora a uma velocidade constante. Não é necessário exercer qualquer pressão.

### **INDICAÇÃO:**

Tome em consideração que o comprimento do fio é limitado!

### Regulador da potência de aspiração

- Potência de aspiração baixa: para cortinas, tecidos delicados.  
 Potência de aspiração média: para alcatifas de pelo alto e solos têxteis.  
 Potência de aspiração elevada: para alcatifas, tapetes e solos robustos.

### Dispositivo de enrolamento do fio

Para desenrolar o fio, é favor puxá-lo, no máximo, até à marcação amarela. Não o puxe até à marcação vermelha, pois o dispositivo poderá estragar-se. Tais estragos não estão incluídos na garantia.

### Enrolamento

Pressione o botão para enrolamento e vá puxando o fio. Segure neste para evitar que o mesmo bate contra qualquer lado.

### Tubo de Aspiração Telescópico

Através do tubo de aspiração ajustável na altura é possível uma adaptação individual para a sua altura corporal.

- Proceda ao desbloqueio do acoplamento deslocando a tecla na direcção da seta.
- Desloque o tubo de aspiração para a posição desejada.
- Para bloquear, solte a tecla, até se ouvir que o acoplamento ficou engatado.

### Bocais

### **INDICAÇÃO:**

Os acessórios encontram-se no suporte do tubo telescópico.

Bocal para aspirar estofos: Para aspirar estofos, cortinados, assim como cantos, frestas, etc.

Bocal para frestas e para escovar:

Bocal „duas peças numa.“ dobrada pode ser utilizada para aspirar frestas. Se a quiser utilizar com escova, basta puxar a parte da escova na direcção da seta, até ficar engatada.

Peça para aspirar o chão: Para aspirar alcatifas, tapetes ou superfícies lisas.

Para soltar os bocais: Remova-os, girando-os ligeiramente.

O bocal de piso (9) é equipado com rolos para ser mais facilmente guiado e ajustado para a respectiva operação.

**Tapetes:** tome a precaução na aspiração de tapetes para que as escovas no bocal de piso estejam desactivadas. Se isso não for o caso, aperte a alavanca no bocal de piso para frente, com o pé.

Para a aspiração de, por exemplo, **superfícies lisas**, aperte a alavanca de volta com o pé. Isso activa as escovas (isso pode ser reconhecível quando as escovas se tornam visíveis no bocal de piso).

### Entrada de ar

Abra a entrada do ar que se encontra na extremidade do tubo flexível, no caso de pretender regular o ar ou para soltar as peças que se encontram no bocal.

### Filtros

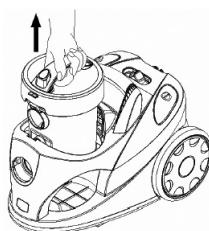
O aspirador dispõe de 3 sistemas de filtragem. O sistema tradicional de sacos de lixo foi substituído por um recipiente de lixo transparente. Em consequência da alta velocidade com que funciona, este remove não só a sujidade mais grosseira mas também as partículas mais pequenas que se encontram no “ar aspirado”.

Poderá ver-se a qualquer altura a quantidade de lixo que se encontra no recipiente. Esvazíá-lo é uma questão extremamente fácil.

Torna-se desnecessária a incômoda compra de sacos novos.

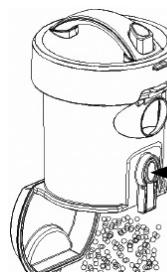
### Filtro principal (no recipiente do lixo)

Se os resíduos tiverem atingido a marcação MAX do recipiente do lixo, ou se a potência de aspiração diminuir, proceda da forma seguinte:



### Despejar o recipiente do lixo

Pressione a tecla para soltar o recipiente do lixo e retire o mesmo.



- Despeje o lixo que se encontra no recipiente, pressionando a tecla do mesmo.
- Em seguida, torne a fechar a tampa do recipiente.

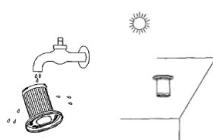


### Limpeza das peças de filtragem

#### ⚠ ATENÇÃO:

Despeje sempre o recipiente do lixo antes de retirar as peças de filtragem.

- Pressione a tecla para soltar o recipiente do lixo e retire-o do respectivo compartimento (ver fig. 1).
- Gire a tampa na direcção „“ e retire-a juntamente com as peças de filtragem.
- Rode as peças de filtragem na direcção „OPEN“ e remova-as da tampa. Retire as duas peças e proceda à limpeza do filtro principal, sacudindo-o e escovando-o com cuidado.
- Torne a montar as peças. Tome a atarraxar as peças de filtragem, apertando-as bem e girando-as na direcção CLOSE.
- Coloque a tampa no recipiente do lixo, a seta encontra-se sobre o símbolo , e atarraxe-a bem, girando-a na direcção .

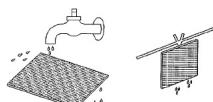


De três em três esvaziamentos do recipiente do lixo, proceda à lavagem do filtro à torneira, deixando correr a água no sentido contrário ao da aspiração. Tome a montá-lo só depois de se encontrar completamente enxuto!

Torne a colocá-las só depois de estar completamente secas!

#### ⚠ ATENÇÃO:

Nunca lave os filtros na máquina de lavar roupa e não use nunca um secador para os enxugar.



### Filtro para protecção do motor (filtro de admissão)

O filtro de admissão encontra-se no compartimento do recipiente do lixo. O filtro encontra-se em posição vertical na parte traseira do compartimento do saco. Retire o filtro, puxando-o para a frente. Limpe o filtro de protecção do motor após cada 10.º despejo do recipiente do lixo.

Poderá lavá-lo em água quente, sem usar detergentes. Volte a colocá-lo só depois de estar completamente enxuto!



### Filtro de saída (13)

O aspirador dispõe ainda de um filtro de saída. Para um bom funcionamento do filtro, recomendamos a sua limpeza de 6 meses. Este encontra-se na parte traseira do aspirador, por detrás de uma grelha de ventilação. Abra a grelha de ventilação, pressionando a alavanca que se encontra ao lado da grelha. Remova-a então, puxando-a para a frente. Retire o filtro e proceda à sua limpeza da forma descrita acima. Tome a colocar o filtro e feche a grelha de ventilação na sequência inversa.

#### ⚠ TOME MUITA ATENÇÃO À NOTA SEGUINTE!

- Poderá ser necessário proceder à limpeza dos filtros após um curto tempo de utilização, dependendo tal dos materiais aspirados. No caso de poeiras finas, tal limpeza será necessária mais cedo.
- No caso de verificar que o seu aparelho aspira com menos força, proceda à limpeza dos filtros da forma acima descrita.
- Se o aspirador perder repentinamente força durante o funcionamento, tal poderá dever-se a uma obstrução dos filtros.

### Limpeza e arrecadação

#### ⚠ AVISO:

- Retirar a ficha da tomada antes de proceder à limpeza do aparelho.
- Não mergir de modo algum para limpeza o aparelho em água. Tal poderia ter um choque eléctrico ou um fogo como consequência.

#### ⚠ ATENÇÃO:

- Não utilize uma escova de arame ou outros objectos abrasivos.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.

### Limpeza

- Limpe a caixa com um pano seco.
- Proceda à limpeza do filtro protector ao motor depois de ca. 10. esvaziamentos. O filtro encontra-se por trás do saco. Lave-o em água quente, sem detergentes. Volte a colocá-lo só depois de ter enxugado completamente.

## Arrecadação

- Deixar o ferro arrefecer completamente.
- Enrole o fio até ao fim.
- Introduza o gancho do bocal no dispositivo de arrumação (14) que se encontra nas costas do aparelho.
- Se colocar o aspirador na vertical: pendure por favor o gancho do bocal da base no suporte na parte de trás do aspirador.
- Se colocar o aspirador na horizontal: pendure por favor o gancho do tubo de aspiração no suporte na base do aspirador.

## Características técnicas

Modelo: .....BS 1248

Alimentação da corrente: .....230 V, 50 Hz

Consumo de energia:

$P_{\text{nom.}}$ : .....1200 W

$P_{\text{max.}}$ : .....2000 W

Categoría de protecção: .....II

Peso líquido: .....4,70 kg

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.

Reserva-se o direito de alterações!



### Significado do símbolo „contentor do lixo“

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se ao locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

## Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale. Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnere sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza".

### Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



#### AVVISO!

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.

#### Pericolo di soffocamento!

- Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addetta alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

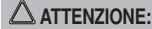
## Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



#### AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



#### ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



#### NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

## Speciali norme di sicurezza

- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare sostanze liquide o umide.
- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare ceneri ancora calde oppure oggetti affilati o acuminati.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza filtro. Dopo aver usato l'aspirapolvere, accertarsi sempre che il filtro sia installato correttamente nella posizione corrispondente.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, tenere la bocchetta dell'aspiratore lontana da capelli, abiti e da altre parti del corpo.
- Tenere l'aspiratore lontano dalle fonti di calore quali i radiatori, il forno, ecc.

## Elementi di comando

- 1 Tubo flessibile di aspirazione
- 2 Collegamento del tubo flessibile
- 3 Impugnatura
- 4 Regolatore della potenza di aspirazione
- 5 Regolatore della potenza di aspirazione
- 6 Contenitore della polvere  
con guarnizione per filtro
- 7 Interruttore On/Off
- 8 Supporto accessori
- 9 Bocchetta per pavimenti
- 10 Pulsante del sistema avvolgicavo
- 11 Tubo di aspirazione telescopico
- 12 Grata di ventilazione
- 13 Coperchio filtro di scarico
- 14 Scocca portaccessori

#### Accessori:

Bocchetta „2 in 1“ (bocchetta a spazzola e per giunti) Bocchetta divani

## Messa in funzione

- Inserire la testina di collegamento del flessibile di aspirazione nel corrispettivo collegamento fino al punto di arresto meccanico, premendo a questo scopo contemporaneamente i tasti. Per sganciare il flessibile, premere di nuovo i tasti sulla testina di collegamento.

- Tenere premuti i tasti e poi estrarre il flessibile.
- Eventualmente infilare il tubo di aspirazione nell'impugnatura.

## Utilizzo dell'apparecchio

1. Montare gli accessori.
2. Srotolare il cavo in modo da ottenere la lunghezza desiderata e collegare quindi la spina in una presa con messa a terra da 230 V, 50 Hz installata conformemente alle disposizioni vigenti in materia. Successivamente, mettere in funzione l'apparecchio azionando l'interruttore di attivazione/disattivazione (ON/OFF).
3. Regolare la potenza di aspirazione servendosi dell'apposito regolatore di potenza.
4. Utilizzare quindi l'apparecchio operando in modo da usare una velocità sempre costante. Non è necessario esercitare pressione sull'apparecchio.

### **■ NOTA:**

Prestare attenzione al raggio d'azione consentito, il quale dipende dalla lunghezza del cavo!

## Regolatore della potenza di aspirazione

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Potenza di aspirazione bassa:   | per tende e materiali delicati                                 |
| Potenza di aspirazione media:   | per tappeti in velluto a pelo lungo e per pavimenti in tessuto |
| Potenza di aspirazione elevata: | per pavimenti e tappeti robusti                                |

## Dispositivo avvolgicavo per il cavo di allacciamento alla rete

Si raccomanda di estrarre il cavo soltanto fino al contrassegno in colore giallo. Non tirare mai, in nessun caso, il cavo sino al contrassegno rosso, in quanto il dispositivo avvolgicavo potrebbe danneggiarsi. I danni di questo genere non sono coperti da garanzia.

## Riavvolgimento del cavo

Premere il pulsante relativo al dispositivo avvolgicavo e accompagnare il cavo con la mano. Si consiglia di tenere il cavo, in modo da impedire movimenti violenti e disordinati del medesimo.

## Tubo di aspirazione a telescopio

Grazie al tubo di aspirazione regolabile in altezza è possibile un adattamento ottimale alle condizioni fisiche.

- Sbloccare l'aggancio premendo il tasto in direzione della freccia.
- Portare il tubo di aspirazione all'altezza desiderata.
- Per bloccare sganciare il tasto fino allo scatto.

## Bocchette

### **■ NOTA:**

Gli accessori si trovano nel supporto del tubo telescopico.

**Bocchetta divani:** Per la pulizia di imbottiti, tende, angoli, fessure eccetera.

**Bocchetta a spazzola e per giunti:** Bocchetta „2 in 1“: utilizzandola nella sua forma chiusa, questa bocchetta può essere impiegata come bocchetta per giunti. Nel caso in cui si desideri invece utilizzare la bocchetta a spazzola, è necessario tirare la spazzola nella direzione indicata dalla freccia, finché essa non si innesti meccanicamente in posizione.

**Bocchetta per pavimenti:** Per la pulizia di tappeti o di superfici lisce.

**Staccare le bocchette:** Si staccano girandole leggermente.

Per poter essere guidata con più facilità la bocchetta per pavimenti (9) è dotata di rulli ed è regolabile in funzione del lavoro previsto.

**Tappeti:** nella pulizia di tappeti fare attenzione che le spazzole della bocchetta per pavimento siano rientrate. Altrimenti portare la leva della bocchetta per pavimenti in avanti spingendola con il piede.

Per la pulizia per es. di **superfici lisce** portare la leva indietro spingendo con il piede in modo da far fuoriuscire le spazzole (questo si può riconoscere dal fatto che le spazzole della bocchetta per pavimento saranno visibili).

## Valvola di registro dell'aria

Aprire la valvola di registro dell'aria situata sull'impugnatura del tubo flessibile in modo da regolare la quantità di aria oppure per staccare le parti rimaste aderenti alla bocchetta.

## Filtri

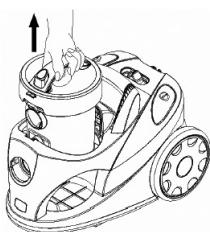
L'apparecchio dispone di 3 sistemi di filtri. Il sistema convenzionale del sacchettino da polvere è stato sostituito da un contenitore per la polvere trasparente. In questo raccoglipolvere tutto viene girato a mulinello grazie all'elevata velocità di corrente dall'aria "aspirata": dai pezzi di sporco più grossi alle particelle di polvere più fini.

Il raccoglipolvere è facile da svuotare e possiede un indicatore per rilevare la quantità del contenuto.

Non serve più ricomprare i sacchetti.

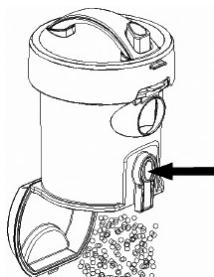
## Filtro principale (nel raccoglipolvere)

Se i residui di polvere hanno raggiunto la marcatura MAX sul contenitore della polvere oppure la potenza di aspirazione diminuisce, proseguire in modo seguente:



### Svuotare il sacchettino

Premere il tasto per sbloccare il sacchettino e prelevarlo il sacchettino.

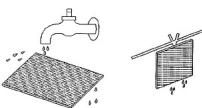


- Svuotare il contenuto del sacchettino, per farlo premere il tasto del sacchettino.
- In seguito chiudere nuovamente la valvola del sacchettino.

Inserirlo nuovamente solo se è completamente asciutto!

### ATTENZIONE:

Non lavare mai i filtri nella lavatrice e non usare un asciugacapelli per asciugare.



### Filtro di protezione del motore (filtro di aspirazione)

Il filtro d' entrata si trova nel compartimento del sacchettino da polvere. Il filtro è situato in posizione verticale nella parte posteriore dell'alloggiamento destinato alla raccolta della polvere. Estrarre il filtro tirandolo in avanti. Dopo aver svuotato il sacchettino per 10 volte, pulire il filtro per la protezione del motore. In caso di necessità, è possibile pulire il filtro utilizzando dell'acqua calda senza additivi. Si raccomanda di inserire il filtro esclusivamente dopo averlo asciugato perfettamente!



### Pulizia del supporto filtro

#### ATTENZIONE:

Svuotare sempre il sacchettino prima di prelevare il supporto del filtro.

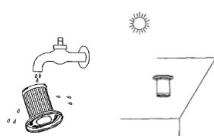
- Per sbloccare premere il tasto del sacchettino da polvere e prelevarlo (vedi immagine 1).
- Girare il coperchio in direzione „**A**“ e alzarlo insieme al supporto filtro.
- Togliere il supporto del filtro dal coperchio, in direzione „OPEN“. Estrarre il supporto del filtro (in due pezzi) e pulire il filtro principale, spazzolandolo e battendolo leggermente.
- Reinserire i pezzi. Girare il supporto filtro fermamente, in direzione CLOSE.
- Appoggiare il coperchio sul sacchettino, la freccia **B** si trova sopra il simbolo „**A**“ e girarlo fermamente in direzione „**C**“.



### Filtro di scarico (13)

L'apparecchio dispone inoltre di un filtro di scarico. Per garantire una funzione perfetta del filtro, raccomandiamo di pulirlo ogni 6 mesi. Questo filtro è situato nella parte posteriore dell'apparecchio, dietro la griglia di areazione. Aprire la griglia di ventilazione premendo la leva che si trova al lato della griglia di ventilazione. Togliere quindi la grata tirandola in avanti. Estrarre il filtro e pulirlo rispettando le indicazioni già fornite in precedenza. Applicare nuovamente il filtro e chiudere la griglia di aerazione, effettuando nella sequenza inversa le operazioni descritte.

**ITALIANO**



Dopo aver svuotato il raccoglipolvere tre volte o nel caso di molto sporco, pulire il filtro mettendolo sotto l'acqua corrente nella direzione opposta all'aspirazione. Reinserirlo solo quando è completamente asciutto!

### NOTARE BENE QUESTA INDICAZIONE!

- La pulizia può essere necessaria anche dopo brevi periodi, a seconda delle condizioni dell' uso, p. e. aspirando polvere fine.
- Se la potenza di aspirazione dovesse diminuire, pulire il filtro come descritto.
- Se la potenza di aspirazione dovesse diminuire improvvisamente durante l' uso, la causa potrebbe essere un intasamento del filtro.

## Pulizia e conservazione

### **AVVISO:**

- Togliere la spina dalla presa prima di pulire.
- In nessun caso immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.

### **ATTENZIONE:**

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.

### Pulizia

- Pulire l'alloggiamento servendosi di un panno asciutto.
- Pulire il filtro di protezione del motore ogni 10. svuotamenti. Questo filtro è situato dietro il sacchetto di spolvero. Pulire il filtro utilizzando dell'acqua calda senza additivi. Si raccomanda di inserire il filtro esclusivamente dopo averlo asciugato perfettamente.

### Conservazione

- Lasciate raffreddare completamente l'apparecchio.
- Riavvolgere completamente il cavo.
- Inserire il gancio del bocchetto nel dispositivo di arrestamento sulla parte posteriore dell' apparecchio (14).
- Per posare l' apparecchio in posizione orizzontale: appendere il gancio che si trova sulla spazzola per pavimenti nel dispositivo di stazionamento nella parte posteriore dell' apparecchio.
- Per posare l' apparecchio in posizione verticale: appendere il gancio del tubo di aspirazione nel dispositivo di stazionamento nella parte inferiore dell' apparecchio.

## Dati tecnici

Modello: .....BS 1248

Alimentazione rete: .....230 V, 50 Hz

Consumo di energia:

$P_{\text{nom}}$ : .....1200 W

$P_{\text{mass}}$ : .....2000 W

Classe di protezione:.....II

Peso netto: .....4,70 kg

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.



### Significato del simbolo „Eliminazione“

Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

## Generelle sikkerhetsanvisninger

Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk. Ta godt vare på bruksanvisningen, garantibeviset, kassalappen og heilts også esken med innvendig emballasje. Gis apparatet videre til en tredjeperson, må bruksanvisningen også følge med.

- Apparatet må bare brukes til private formål og de formål det der er beregnet på. Dette apparatet er ikke ment for industriell bruk. Det må ikke benyttes utendørs. Hold det unna varme, direkte solskinn, fuktighet (senk det aldri ned i væske) og skarpe kanter. Ikke bruk apparatet hvis du er fuktig på hendende. Hvis apparatet har blitt fuktig eller vått, må du trekke ut støpselet med en gang.
- Slå av apparatet og trekk alltid støpselet ut av stikkontakten (trekk i støpselet, ikke i ledningen) når du ikke bruker apparatet, fest tilbehørsdeler for rengjøring eller ved feil.
- Ikke** bruk apparatet uten oppsikt. Hvis du forlater rommet, må du alltid slå av apparatet. Trekk støpselet ut av stikkontakten.
- Du må undersøke apparatet og strømledningen regelmessig for tegn på skader. Hvis du finner en skade, må du ikke bruke apparatet mer.
- Ikke reparer apparatet selv. Oppsök en autorisert fagmann. Hvis en nettledning er defekt, må du sørge for at den kun skiftes ut med en lik ledning, for slik å unngå farer. Dette må gjøres av produsenten, vår kundetjeneste eller en lignende kvalifisert person.
- Bruk bare originaltilbehør.
- Legg merke til "Spesielle sikkerhetsanvisninger" nedenfor.

### Barn og skrøpelige personer

- La aldri emballasjedeler ligge innenfor barns rekkevidde (plastposer, kartong, styropor, osv.).
- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (også barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller åndelige evner, eller som mangler erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsikt av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller får anvisninger fra en slik person om hvordan apparatet skal brukes.
- Barn må holdes under oppsikt for å sørge for at de ikke leker med apparatet.

### Symboler i denne bruksanvisningen

Informasjon som er viktig for din sikkerhet er merket spesielt. Følg alltid denne informasjonen for å unngå ulykker og skader på apparatet:

#### ⚠ ADVARSEL:

Advarer mot helsefarer og viser mulig skaderisiko.

#### ⚠ OBS:

Viser til mulige farer for apparatet eller andre gjenstander.

#### 💡 TIPS:

Uthever tips og informasjon for deg.

## Spesielle sikkerhetsanvisninger

- Ikke sug opp fuktighet eller væsker!
- Ikke sug opp varm aske, spisse eller skarpe gjenstander!
- Ikke bruk apparatet i våtrom!
- Bruk aldri støvsugeren uten filter. Kontroller at filteret sitter korrekt etter at du har satt det inn!
- Hold hårt, klær og kroppsdele borte fra støvsugermunnstykket når støvsugeren er i drift!
- Hold støvsugeren borte fra varmekilder som radiatorer, ovner osv.!

## Oversikt over betjeningselementene

- 1 Sugeslange
- 2 Slangetilkobling
- 3 Bærehåndtak
- 4 Regulator for sugeeffekt
- 5 Knapp for å løsne støvbeholderen
- 6 Støvbeholder med filterinnsats
- 7 Av-/påbryter
- 8 Holder for tilbehør
- 9 Gulvmunnstykke
- 10 Knapp for ledningsoppvikling
- 11 Teleskopsugerør
- 12 Spjeld
- 13 Deksel utsugingsfilter
- 14 Parkeringsstøtte

### Tilbehør:

...2 i 1"-munnstykke (Fuge- og Børstemunnstykke), Møbelmunnstykke

NORSK

## Ta i bruk apparatet

- Stikk forbindelseshodet på sugeslangen inn i slangetilkoblingen. Den skal gå mekanisk i lås. Trykk da samtidig på de to knappene. For å løsne slangen igjen trykker du en gang til på knappene på forbindelseshodet.
- Hold knappen inne og dra deretter ut slangen.
- Fest ev. røret til håndtaksdelen.

## Bruke apparatet

- Monter tilbehøret.
- Kveile ut nødvendig ledningslengde, stikk deretter støpselet inn i en forskriftsmessig installert jordet kontakt, 230 V, 50 Hz, og slå apparatet på med bryteren.
- Still inn sugeeffekten med sugeeffektregulatoren.
- Arbeid med jevn hastighet. Det er ikke nødvendig å presse.

#### 💡 TIPS:

Husk på at lengden på ledningen gir deg begrenset rekkevidde!

### Sugeeffektregulator

Lav sugeeffekt: til gardiner, ømfintlige stoffer.

Middels sugeeffekt: til langhårede velurtepper og teknstilgulv.

Høy sugeeffekt: til robuste tepper og gulv.

## Oppkveilingsmekanisme for ledningen

Ledningen må bare trekkes ut til det gule merket. Trekk aldri ledningen helt til det røde merket, da ledningsoppkveilingen kan ta skade av det. Slike skader går ikke inn under garantien.

## Oppkveiling

Trykk på knappen for ledningsoppkveiling og styr ledningen i riktig retning. Hold fast ledningen for å unngå at den slår rundt.

## Teleskopører

Røret kan justeres i høyden og dermed tilpasses individuelt til din kroppshøyde.

- Løsne koblingen ved å trykke på knappen i pilretningen.
- Skyv på rørene etter behov.
- For å låse dem løsner du knappen til du hører at den går i lås.

## Munnstykkeelement

### TIPS:

Tilbehøret er festet til holderen på teleskoprøret.

**Møbelmunnstykke:** Til støvsuging av møbler, gardiner og i hjørner, sprekker osv.

**Fuge- og Børstemunnstykke:** "2 i 1"-munnstykke: Når det er sammenslått, kan du bruke det som fugemunnstykke. Hvis du vil bruke det som børstemunnstykke, drar du i pilretningen etter børstedelen. Den skal gå mekanisk i lås.

**Gulvmunnstykke:** Til rengjøring av teppe eller glatte flater.

**Løsne munnstykken:** Trekk dem forsiktig av.

Gulvmunnstykket (9) er utstyrt med hjul for at det skal være lettere og styre, og kan justeres alt etter bruk.

**Teppe:** Når du skal støvsuge tepper, må du passe på at børstene på gulvmunnstykket er deaktivert. Er den ikke det, presser du spaken på gulvmunnstykket forover med føten.

Når du skal støvsuge f.eks. **glatte overflater**, presser du spaken tilbake med føten. Da aktiveres børstene (børstene på gulvmunnstykket er synlige).

## Luftspjeld

Åpne luftspjeldet på slangehåndtaket for å regulere luften eller for å løsne deler som har festet seg til munnstykket.

## Filter

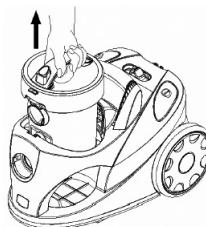
Apparatet har tre filtersystemer. Det tradisjonelle støpposesystemet er erstattet av en gjennomsiktig støvbeholder. Den høye strømningshastigheten gjør at alt fra grovt smuss til de fineste svevepartikler virvles ut av "sugeluften" og inn i støvbeholderen.

Beholderen er enkel å tømme, og det er lett å lese av støvmengden.

Du slipper bryet med å kjøpe støvsugerposer.

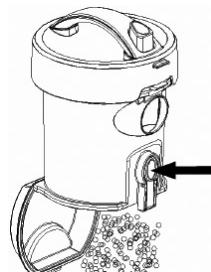
## Hovedfilter (i støvbeholderen)

Hvis støvrestene har nådd MAX-merket på støvbeholderen eller sugekraften blir dårligere, går du fram på følgende måte:



### Tømme støvbeholderen

Trykk på knappen for å løsne støvbeholderen og ta den ut.



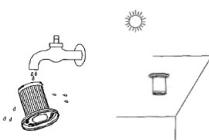
### Rense filterinnsatsen

#### OBS:

Tøm alltid støvbeholderen før du tar ut filterinnsatsen.



- Trykk på knappen for å løsne støvbeholderen og ta den ut (se ill. 1).
- Vri lokket i retning  og løft av lokk og filterinnsats.
- Vri filterinnsatsen av lokket i retning "OPEN". Ta ut filterinnsatsen (to deler) og rens hovedfilteret ved å banke på det og børste forsiktig ut av det.
- Sett komponentene inn igjen. Vri filterinnsatsen på plass igjen i retning CLOSE.
- Sett lokket på støvbeholderen,  pilen står over symbolet , og vri det på plass igjen i retning .



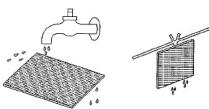
Etter hver tredje tömming eller ved kraftigere skitt rengjør du filteret ved å helle rennende vann gjennom filterfleecen mot blåseretningen. Ikke sett det inn igjen før det er helt tørt!

Ikke sett det inn igjen før det er helt tørt!



#### OBS:

Filteret må aldri vaskes i vaskemaskin og aldri tørkes med fôner.



#### Motorbeskyttelsesfilter (innsugingsfilter)

Innsugingsfilteret finner du i rommet for støvbeholderen. Filteret sitter loddrett i bakre del av støvhuset. Dra filteret ut forover. Rens motorfilteret ca. hver 10. gang du tömmer støvbeholderen. Ved behov kan du rengjøre filteret i varmt vann, uten tilsetninger. Vent til det er helt tørt før du setter det inn igjen!



#### Utslippsfilter (13)

I tillegg har apparatet et utslippsfilter. For å sikre at filteret fungerer som det skal, anbefaler vi at du rengjør det hver sjette måned. Dette finner du i bakre del av støvsugerens, bak et Ventilasjonsgitter. Åpne ventilasjonsgitteret ved å trykke på spaken på siden av gitteret. Trekk så gitteret ut forover. Ta ut filteret og rengjør det slik det er beskrevet. Sett filteret inn igjen og lås ventilasjonsgitteret i motsatt rekkefølge.

#### NB! VIKTIG OPPLYSNING!

- Det kan også bli nødvendig å rengjøre filtrene oftere. Det avhenger av hva støvsugerens er brukt til, for eksempel å fjerne fint støv.
- Hvis støvsugerens får redusert sugoeffekt, må du rengjøre filtrene som beskrevet ovenfor.
- Hvis sugoeffekten plutselig blir dårligere mens du bruker støvsugerens, kan det være en indikasjon på at filtrene er tilstoppet.

## Rengjøring og oppbevaring

#### ADVARSEL:

- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før rengjøring.
- Apparatet må aldri dypes i vann for å rengjøres. Det kan føre til elektrisk støt eller brann.

#### OBS:

- Ikke bruk stålborste eller andre skurende gjenstander.
- Ikke bruk skarpe eller skurende rengjøringsmidler.

## Rengjøring

- Rengjør kassen med en tørr klut.
- Rengjør beskyttelsesfilteret for motoren ca. ved hver 10. tömming.  
Rengjør filteret i varmt vann, uten tilsetningsmidler. Ikke sett det inn igjen før det har tørket helt.

## Oppbevaring

- La apparatet avkjøles helt.
- Rull ledningen helt opp.
- Stikk kroken på munnstykket inn i parkeringsstøtten på baksiden av støvsugerens (14).
- Når du legger apparatet ned: Hekt kroken på gulmunnstykket inn i parkeringsstøtten på baksiden av apparatet.
- Når du setter apparatet på høykant: Hekt kroken på sugerøret inn i parkeringsstøtten på undersiden av apparatet.

## Tekniske data

Modell: ..... BS 1248

Spenningsforsyning: ..... 230 V, 50 Hz

Inngangsstrøm:

P<sub>nom</sub>: ..... 1200 W

P<sub>max</sub>: ..... 2000 W

Beskyttelsesklasse: ..... II

Nettovekt: ..... 4,70 kg

Dette apparatet har blitt testet i henhold til alle aktuelle CE-retningslinjer som det rammes av, f.eks. elektromagnetisk toleranse og direktiver om lavspenning. Det er laget i henhold til dagens nyeste sikkerhetstekniske forskrifter.

Med forbehold om tekniske endringer!

NORSK

## General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do not operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

### Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- ⚠ WARNING!**  
**Caution!** Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**
- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

### Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:



**⚠ WARNING:**  
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



**⚠ CAUTION:**  
This refers to possible hazards to the machine or other objects.



**⚠ NOTE:** This highlights tips and information.

### Special Safety Instructions

- Do not suck up liquids!
- Do not suck up hot ashes or pointed or sharp objects!
- Do not use the appliance in humid rooms!
- Never use without the filter. Check that the filter is inserted correctly!
- hair, clothing and body parts away from the vacuum nozzle during use!
- Keep the vacuum cleaner away from sources of heat like radiators, ovens, etc.!

### Overview of the Components

- 1 Vacuum hose
- 2 Hose connection
- 3 Carrying handle
- 4 Vacuum power regulator
- 5 Button for releasing the new dust container
- 6 Dust container with filter insert
- 7 On/off switch
- 8 Accessory holder
- 9 Floor nozzle
- 10 Cable-winding key
- 11 Telescopic suction tube
- 12 Air slide
- 13 Cover of outlet filter
- 14 Parking assistance

#### Accessories:

- ,2-in-1" nozzle (groove and brush nozzle),
- Upholstery nozzle

### Start-up

- Insert the connection head of the suction hose into the hose connector until it locks in place. To do so, please press the buttons simultaneously. In order to release the hose again, please press the buttons once more on the connection head.
- Keep the buttons pressed down and then pull out the hose.
- Insert the vacuum tube into the handle if required.

## Using the Appliance

1. Fit on the accessory.
2. Unwind the necessary length of cable and insert the plug in a duly installed 230V/50Hz protective contact socket.
3. Set the vacuum power with the vacuum power regulator.
4. Vacuum at a steady speed. There is no need to exert pressure.

### **i NOTE:**

Pay attention to the range that can be covered with the cable length!

### Vacuum power regulator

Low vacuum power:	For curtains and delicate fabrics
Medium vacuum power:	For long-pile velour carpets and textile flooring
High vacuum power:	For sturdy rugs and floors

### Cable winding device

Pull out the cable up to the maximum length indicated with the yellow mark. Never pull the cable out up to the red mark as the cable winding can be damaged. Said damages are not covered by the warranty.

### Winding

Press the cable winding button and guide the cable. Hold the cable to avoid wrapping.

### Telescope Vacuum Pipe

The height-adjustable vacuum pipe enables individual alignment to your height.

- Unlock the coupling by pressing the key in the direction of the arrow.
- Slide the vacuum pipe to the desired length.
- To lock the device, release the key until you hear it lock in place.

### Nozzle accessories

### **i NOTE:**

The accessories are to be found in the holder on the telescopic tube.

Upholstery nozzle: For vacuuming upholstery, curtains and in corners and crevices etc.

Groove and brush nozzle: „2-in-1“ nozzle: When this is folded together it can be used as a groove nozzle. If you would like to use the brush nozzle, pull the brush section in the direction of the arrow until it locks in place.

Floor nozzle: To clean carpets or smooth surfaces.

Releasing the nozzles: Pull these off while turning slightly.

In order to facilitate control, the floor nozzle (9) is fitted with rollers and can be adjusted to suit the circumstances.

**Carpet:** make sure that the brushes on the floor nozzle are deactivated when cleaning carpets. If this is not the case, press the lever on the floor nozzle forwards with your foot.

In order to vacuum **even surfaces**, for example, press the lever back with your foot. This activates the brushes (you can tell whether this is the case by checking that the brushes are visible on the floor nozzle).

### Air Slide

Open the air slide on the hose handle in order to regulate the airflow or to clear any particles sticking to the nozzle.

### Filter

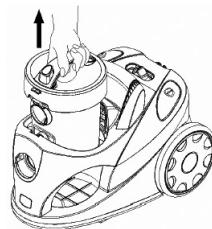
Your machine has three filter systems. The traditional dust bag system has been replaced by a transparent dust container. In this, coarse dirt particles and tiny particles floating in the air are swirled out of the suction air by the high speed of the air current.

The quantity of dust can be easily read off at any time on the container, which is also very easy to empty.

The purchase of dust bags is no longer necessary.

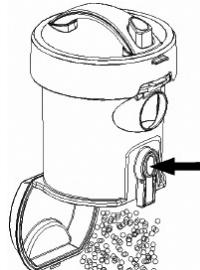
### Main Filter (in the Dust Container)

Once the dust level has reached the MAX mark on the dust container, or the suction power of the vacuum cleaner is reduced, please proceed as follows:



### Emptying the Dust Container

Press the button to release the dust container and remove it from the vacuum cleaner.



- Press the button on the side of the container to empty its contents.
- Then close the flap of the dust container again.

**ENGLISH**

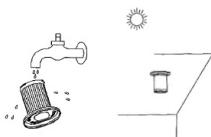


### Cleaning the Filter Element

#### ⚠ CAUTION:

Always empty the dust container first before removing the filter element.

- Press the button to release the dust container and then remove it (see illustration 1).
- Turn the lid in the direction „“ and then lift it off, including the filter element.
- Turn the filter element in the „OPEN“ direction to remove it from the lid. Remove the filter element (two parts) and clean the main filter by tapping out the contents and gently brushing.
- Now replace the components. Please then turn the filter element in the CLOSE direction until it is tight.
- Place the lid on the dust container - the „“ arrow is located above the „“ symbol - and then turn it in the „“ direction until it is tight.

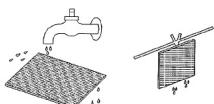


Every third time the dust container is emptied, or in the case of severe soiling, clean the filter by allowing water to flow through the filter fabric against the direction in which the vacuum cleaner blows. The dust container should only be reinserted when it is completely dry!

Now place this back in position once it has completely dried!

#### ⚠ CAUTION:

Never wash the filter in the washing machine, and please do not use a hairdryer to dry it.



#### Motor protection filter (inlet filter)

The inlet filter is located in the dust container compartment. The filter is located vertically in the rear section of the dust housing. Pull the filter out towards the front. Clean the motor protection filter approximately every 10th time you empty the dust container. If necessary, the filter can also be washed in warm water without any additives. Place it back into place only once it is completely dry!



### Outlet filter (13)

The appliance is also equipped with an outlet filter. In order to ensure that the filter works correctly, we recommend that you replace it every six months. It is located on the rear part of your appliance behind a ventilation grid. Open the ventilation grille by pressing the lever on its side. Then pull the grille out towards the front. Remove the filter and clean as described above. Fit the filter back into place and close the ventilation grid by following the steps above in the opposite order.

#### ⚠ IMPORTANT NOTE:

- Cleaning may become necessary after a shorter time, depending on the conditions of use, e.g. when vacuuming fine dust.
- If the suction power of your vacuum cleaner diminishes please clean the filters as described.
- If the suction power suddenly diminishes during operation this may be due to the filters being locked.

### Cleaning and storage

#### ⚠ WARNING:

- Before cleaning remove the mains lead from the socket.
- Under no circumstances should you immerse the device in water for cleaning purposes. Otherwise this might result in an electric shock or fire.

#### ⚠ CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

### Cleaning

- Clean the casing with a dry cloth.
- Clean the motor protection filter approximately every 10. time the vacuum cleaner is emptied. Clean the filter in hot water without additives. Put it back into place only once it is completely dry.

### Storage

- Let the iron cool down completely.
- Wind the cable completely.
- Insert the hook of the nozzle on the back of the device into the parking aid (14).
- If you position the device horizontally: Please insert the hook of the floor nozzle into the parking assistant on the rear of the device.
- If you position the device vertically: Please insert the hook of the suction tube into the parking assistant on the bottom of the device.

## Technical Data

Model: ..... BS 1248

Power supply: ..... 230 V, 50 Hz

Power consumption:

P<sub>nom.</sub>: ..... 1200 W

P<sub>max.</sub>: ..... 2000 W

Protection class: ..... II

Net weight: ..... 4,70 kg

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!



### Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

ENGLISH

## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dloniami. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia nie należy pozostawać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania”.

### Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.

#### **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

## Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE:**

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

#### **⚠ UWAGA:**

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

#### **ℹ WSKAZÓWKA:**

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

## Specjalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy odkurzacza

- Proszę nie wciągać odkurzaczem cieczy lub wilgoci!
- Proszę nie wciągać odkurzaczem gorącego popiołu, przedmiotów ostrych i ostro zakończonych!
- Proszę nie używać urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach!
- Proszę nigdy nie odkurzać bez filtra. Po włożeniu filtra proszę sprawdzić, czy został założony prawidłowo!
- Podczas pracy odkurzacza proszę trzymać włosy, ubranie i części ciała z daleka od koncówek!
- Proszę trzymać odkurzacz z daleka od źródeł ciepła takich jak promienniki, piece itd.!

## Przegląd elementów obsługi

- 1 Wąż odkurzacza
- 2 Przyłączenie węża
- 3 Uchwyt do przenoszenia
- 4 Regulator siły ssania
- 5 Przycisk do odblokowywanego pojemnika na kurz
- 6 Pojemnik na kurz z wkładką filtra
- 7 Wyłącznik
- 8 Uchwyt do akcesoriów
- 9 Rura zasysająca
- 10 Przycisk zwijania kabla
- 11 Teleskopowa rura zasysająca
- 12 Zasuwa powietrzna
- 13 Osłona filtra wylotu
- 14 Element ułatwiający parkowanie

#### **Akcesoria:**

- „2 w 1” - Dysza (do fug i szczotkowej),  
Dysza do tapicerki

## Uruchomienie

- Proszę umieścić głowicę łączącą giętkiej rury zasysającej w podłączeniu dla rury giętej i połączyć mechanicznie naciśkając równocześnie przyciski. Aby ponownie zwolnić rurę giętką proszę naciągnąć przyciski przy głowicy łączącej.
- Proszę naciągnąć i przytrzymać przyciski a następnie wyciągnąć rurę giętką.
- Proszę wsunąć rurę zasysającą w uchwyt.

## Używanie urządzenia

1. Proszę zamontować akcesoria.
2. Proszę wyciągnąć potrzebną długość kabla, włożyć wtyczkę do przepisowo zainstalowanego gniazda ze stykiem ochronnym 230 V, 50 Hz, a następnie uruchomić urządzenie wciskając włącznik.
3. Siłę ssania proszę ustawić regulatorem siły ssania.
4. Teraz można rozpocząć odkurzanie w równomiernym tempie. Nie ma konieczności dociskania końcówek do odkurzanej powierzchni.

### WSKAZÓWKA:

Proszę pamiętać, że zasięg odkurzacza ograniczony jest długością kabla!

### Regulator siły ssania

- Niski stopień ssania: Do firanek, materiałów delikatnych.  
Średni stopień ssania: Dywanы welurowe i wykładziny dywanowe.  
Wysoki stopień ssania: Do mocnych dywanów i podłóg.

### Zwijarka do kabla sieciowego

Kabel sieciowy można wyciągać maksymalnie do żółtego znacznika. W żadnym wypadku proszę nie wyciągać kabla do czerwonego znacznika, gdyż można w ten sposób uszkodzić funkcję zwijania kabla. Tego typu uszkodzenia nie są objęte gwarancją.

### Zwijanie

Proszę wcisnąć przycisk zwijania kabla i wprowadzać przewód do odkurzacza. Proszę mocno trzymać przewód, żeby zapobiec jego niekontrolowanym ruchom.

### Teleskopowa rura ssąca

Ze względu na możliwość regulowania wysokości rury ssącej możliwe jest jej indywidualne dopasowywanie do wzrostu użytkownika.

- Proszę zwolnić blokadę łączenia naciskając przycisk w kierunku strzałki.
- Wyciągnąć rurę ssącą na żądaną długość.
- Po zwolnieniu przycisku umożliwiającego ponowne zaryglowanie, powinni Państwo usłyszeć charakterystyczny dźwięk.

### Końcówki odkurzacza

#### WSKAZÓWKA:

Akcesoria znajdują się w uchwycie na rurze teleskopowej.

- Dysza do tapicerki: Do odkurzania tapicerki, zaslon oraz w rogach i szczelinach, itp.  
Dysza do fug i dysza szczotkowa: „2 w 1“ Dysza: złożona nadaje się do stosowania jako dysza do fug. Jeżeli chcią Państwo użyć dyszy szczotko-

wej, proszę pociągnąć za szczotkę w kierunku wskazywanym przez strzałkę, aż mechanicznego zabezpieczenia się elementu.

#### Końcówka podlogowa:

Do odkurzania dywanów lub gładkich powierzchni.

#### Zdjęcie dyszy:

Dysza proszę lekko odkręcić, a następnie ściągnąć.

Dysza do podłogowyposażona jest w rolki dla łatwiejszego jej prowadzenia z możliwością przelaczania.

**Dywan:** Podczas odkurzania dywanów należy zwrócić uwagę na to, czy szczotki na dyszy są wyłączone. Jeżeli nie, wystarczy nacisnąć stopą dźwignię na dyszy szczotkowej w kierunku „do przodu“.

W przypadku odkurzania np. powierzchni płaskich wystarczy wcisnąć stopą dźwignię z powrotem. W ten sposób włącza się szczotki (można to łatwo rozpoznać po szczotkach, które są widoczne na dyszy szczotkowej).

### Zasuwa powietrza

Zasuwa powietrzną na uchwycie rury otwiera się w celu regulacji powietrza lub aby umożliwić wypadnięcie przedmiotów, które znajdują się w końcówce i nie mogą zostać wciągnięte przez odkurzacz.

### Filtr

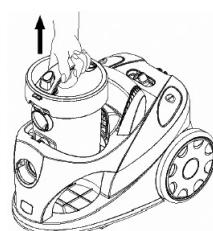
Państwa urządzenie wyposażone jest w 3 systemy filtrujące. Tradycyjny system z workiem na kurz został zastąpiony przez przezroczysty pojemnik na kurz. Pojemnik ten pochłania większe zabrudzenia oraz niewielkie cząsteczki kurzu wprowadzane razem z silnym strumieniem powietrza zasysającego.

Pojemnik łatwo się czyści i w każdej chwili można zobaczyć ilość nagromadzonego w nim kurzu.

Nie ma konieczności stałego kupowania nowych worków kurzowych.

### Filtr główny (w pojemniku kurzowym)

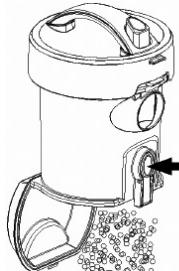
Gdy kurz dojdzie do kreski MAX na zbiorniku kurzu lub gdy siła ssania zacznie się zmniejszać, wykonaj następujące czynności:



### Opróżnienie pojemnika na kurz

Naciśnij przycisk odblokowujący pojemnik na kurz i wyjmij pojemnik.

JEZYK POLSKI



- Opróżnij pojemnik na kurz, naciskając w tym celu przycisk na pojemniku na kurz.
- Następnie zamknij klapkę pojemnika na kurz.



#### Czyszczenie wkładu filtra

**⚠ UWAGA:**

Przed wyjęciem wkładu filtra zawsze najpierw opróżnij pojemnik na kurz.

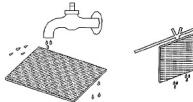
- Naciśnij przycisk odblokowujący pojemnik na kurz i wyjmij pojemnik (patrz rys. 1).
- Obróć pokrywkę w kierunku „” i unieś ją razem z wkładem filtra.
- Odkręć wkład filtru w kierunku „OPEN” od pokrywki. Wyjmij wkład filtru (dwuczęściowy) i oczyść filtr główny przez ostukanie i delikatne szczotkowanie.
- Proszę ponownie zamontować poszczególne elementy. Przykręć powrotem wkład filtru, obracając w kierunku CLOSE.
- Załóż pokrywkę na pojemnik na kurz tak, aby strzałka znalazła się nad symbolem „” i przykręć ją, obracając w kierunku „”.

Po co trzecim opróżnieniu lub w przypadku szczególnie silnych zabrudzeń proszę czyścić filtr pod bieżącą wodą, przepuszczając wodę przez tworzący filtr w kierunku odwrotnym do pęcherzyków. Filtr proszę ponownie zakładać dopiero po jego całkowitym wyschnięciu!

Po całkowitym wysuszeniu włóż go z powrotem!

**⚠ UWAGA:**

Filtrów nie wolno czyścić w pralce a do suszenia nie wolno używać suszarki do włosów.



**Filtr ochronny silnika (filtr wlotowy)**

Filtr wlotowy znajduje się w komorze pojemnika na kurz. Filtr osadzony jest pionowo w tylniej części obudowy kurzowej. Wyciągnij filtr do przodu. Czyść filtr zabezpieczający silnik zawsze po 10-krotnym opróżnieniu pojemnika na kurz. W razie konieczności można umyć filtr w ciepłej wodzie bez dodawania środków czyszczących. Tylko całkowicie suchy filtr można wsadzić do odkurzacza!



**Filtr wylotowy (13)**

Dodatkowo urządzenie wyposażone jest w filtr wylotowy. By zagwarantować nienaganne funkcjonowanie filtra, zalecamy czyszczenie go co 6 miesięcy. Filtr ten znajduje się w tylnej części urządzenia za kratką wentylacyjną. Naciśkając dźwignię z boku kratki wentylacyjnej, otwórz tę kratkę. Następnie proszę wyjąć kratkę odciągając ją do przodu. Proszę wyjąć filtr i wyczyścić go jak opisano powyżej. Proszę wsadzić filtr i zamknąć kratkę wentylacyjną wykonując czynności w odwrotnej kolejności.

**⚠ PROSZE PRZESTRZEGAĆ TEJ WAŻNEJ WSKAŻÓWKI!**

- Czyszczenie może stać się konieczne także po krótkim czasie, w zależności od okoliczności użycia, np. przy odkurzaniu drobnego kurzu.
- W przypadku spadku mocy odkurzania proszęczyścić filtry zgodnie z opisem.
- Jeśli moc odkurzania spadnie nagle podczas pracy odkurzacza, może to oznaczać zapchanie filtry.

**Czyszczenie i przechowywanie**

**⚠ OSTRZEŻENIE:**

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

**⚠ UWAGA:**

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przed-miotów.
- Nie używaj ostrych lub ścinających środków czyszczących.

## Czyszczenie

- Obudowę należy czyścić suchą szmatką.
- Filtr zabezpieczający silnik proszę czyścić mniej więcej po co 10. opróżnieniu. Filtr można umyć w cieplej wodzie bez dodawania środków czyszczących. Można go ponownie założyć wtedy, gdy jest całkowicie suchy.

## Przechowywanie

- Proszę poczekać, aż żelazko zupełnie ostygnie.
- Proszę w całości schować przewód.
- Załóż haczyk dyszy na tylnej ścianie urządzenia, w uchwycie do parkowania (14).
- Jeżeli urządzenie jest ustawiane poziomo: zaczep haczyk dyszy podłogowej w uchwycie na tylnej ścianie urządzenia.
- Jeżeli urządzenie jest ustawiane pionowo: zaczep haczyk rury ssawnej w uchwycie na spodzie urządzenia.

## Dane techniczne

Model: ..... BS 1248

Napięcie zasilające: ..... 230 V, 50 Hz

Pobór mocy:

P<sub>nom</sub>: ..... 1200 W

P<sub>maxxs</sub>: ..... 2000 W

Stopień ochrony: ..... II

Masa netto: ..... 4,70 kg

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

## WARUNKI GWARANCJI

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

**Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy** w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykowania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyladowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego użytkowania i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.



## Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdeponowania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

JEZYK POLSKI

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním blokem a podle možnosti i s obalem a vnitřním vybavením obalu dobré uschověte. Pokud bude přístroj předávat třetím osobám, odevzdějte jím i tento návod k obsluze.

- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití. Nepoužívejte jej v otevřeném prostoru. Chraňte jej před horlkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádém případě jej neponořujte do kapalin) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj vypněte a vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky (vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel), jestliže nebudete přístroj používat, pokud chcete namontovat příslušenství přístroje, při čištění nebo v případě poruchy.
- Přístroj nesmí zůstat v provozu **bez** dozoru. Pokud byste chtěli prostor opustit, přístroj vždy vypněte. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj a síťový kabel je nutné pravidelně kontrolovat, zda nejsou poškozeny. Bude-li poškození zjištěno, přístroj se již nesmí používat.
- Neopravujte přístroj vlastními silami, nýbrž vyhledejte autorizovaného opraváře. Abyste eliminovali rizika, nechejte poškozený přívodní kabel nahradit kabelem se stejnými hodnotami pouze výrobcem, naším servisem pro zákazníky nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Respektujte prosím následující „Speciální bezpečnostní pokyny“.

### Děti a slabé osoby

- Z důvodu zajištění bezpečnosti Vašich dětí neponechávejte v jejich dosahu žádné součásti obalu (plastové pytlíky, kartón, styropor atd.).

#### VÝSTRAHA!

Zabraňte tomu, aby si malé děti hrály s fólií.  
**Hrozí nebezpečí udusení!**

- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními vlastnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí, s výjimkou případů, že by na ně dohlížela osoba odpovědná za bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak se má přístroj používat.
- Mělo by se dohlížet na děti, aby se zajistilo, že si s přístrojem nehrájí.

## Symbole v tomto návodu k obsluze

Důležitá upozornění pro Vaši bezpečnost jsou speciálně označena. Bezpodmínečně dbejte těchto upozornění, aby nedošlo k nehodám a škodám na přístroji.

#### VÝSTRAHA:

Varuje před nebezpečím pro Vaše zdraví a upozorňuje na možná rizika zranění.

#### POZOR:

Upozorňuje na možná nebezpečí pro přístroj či jiné předměty.

#### UPOZORNĚNÍ:

Upozorňuje Vás na tipy a informace.

## Speciální bezpečnostní pokyny

- Nevysávejte zádnou vlhkost, resp. kapaliny!
- Nevysávejte horký popel, špičaté nebo ostré předměty!
- Nepoužívejte přístroj ve vlhkých prostorech!
- Nikdy nevysávejte bez filtru. Vždy po nasazení zkонтrolujte správné usazení filtru!
- Během provozu vysavače dbejte na to, aby se do blízkosti sacích nástavců nedostaly vlasy, části oblečení nebo těla!
- Neukládejte vysavač do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou např. radiátory, kamna atd.!

## Přehled ovládacích prvků

- 1 Sací hadice
- 2 Připojení hadice
- 3 Transportní rukojet'
- 4 Regulátor sacího výkonu
- 5 Tlačítka pro uvolnění nádoby na prach
- 6 Odlučovač prachu s filtrační
- 7 Vypínač Zapnut/Vypnuto
- 8 Upínací ústrojí příslušenství
- 9 Podlahový nástavec
- 10 Tlačítka pro navíjení přívodního kabelu
- 11 Teleskopická trubka
- 12 Vzduchový regulátor
- 13 Kryt filtru na výstupu
- 14 Parkovací pomůcka

### Příslušenství:

„Nástavec „2 v 1“ (nástavec pro vysávání spár a kartáčový nástavec) Hubice na vysávání čalounění

## Uvedení do provozu

- Zastrčte spojovací hlavici sací hadice do přípoje hadice, až mechanicky zasklapne; k tomu stiskněte současně tlačítka. K uvolnění hadice stlačte znovu tlačítka na spojovací hlavici.
- Podřížte tlačítka stlačená a hadici vytáhněte.
- Na rukojet' eventuálně nasadte sací trubku.

## Používání přístroje

1. Namontujte příslušenství.
2. Kabel odvřete v potřebné délce, zástrčku zastrčte do předpisově instalované zásuvky s ochranným kolíkem 230 V, 50 Hz a zapněte přístroj tlačítkem Zapnuto/Vypnuto.
3. Pomocí regulátoru sacího výkonu nastavte pozadovaný sací výkon.
4. Vysávejte nyní rovnoměrnou rychlosť. Přitlačování nástavce k podkladu není nutné.

### ■ UPOZORNĚNÍ:

Mějte na paměti, že délka dosahu vysavače je omezena délkou kabelu!

### Regulátor sacího výkonu

- Nízký sací výkon: pro záclony, citlivé materiály.  
Střední sací výkon: pro velurové koberce a textilní podlahové krytiny.  
Vysoký sací výkon: pro robustní koberce a podlahy.

### Zařízení pro navíjení přivodního kabelu

Prosíme, vytahujte kabel maximálně jen ke zlitému označení. Nevytahujte kabel v zádném případě až k červenému označení, protože by mohlo dojít k poškození samonavíjecího zařízení. Takovéto závady pak nespadají do záručního plnění.

### Navíjení

Stiskněte tlačítko pro navíjení kabelu a "dovedte" kabel az do tělesa přístroje. Drzte jej pevně, aby nedošlo k nezádoucímu úderu do přístroje.

### Teleskopická sací trubice

Výšková přestavitelnost sací trubice umožňuje její individuální přizpůsobení Vaši tělesné výšce.

- Odjistěte spojku stlačením tlačítka ve směru šipky.
- Nastavte délku sací trubice podle potřeby.
- K opětovnému zajistění tlačítka uvolněte, až slyšitelně zaklapne.

### Nástavce

### ■ UPOZORNĚNÍ:

Příslušenství naleznete v upínacím zařízení teleskopické trubky.

### Hubice na vysávání čalounění:

K vysávání čalounění, záclon a v rozích a štěrbinách.

Nástavec pro vysávání spár, kartáčový nástavec: Nástavec "2 v 1": Ve složeném stavu jej můžete používat jako nástavec pro vysávání spár. Chcete-li jej používat jako kartáčový nástavec, pak zatáhněte za kartáčový díl ve směru šipky, až mechanicky zaklapne.

### Podlahový nástavec:

K čištění koberců nebo hladkých ploch.

### Uvolnění hubice:

Stáhněte ji za lehkého otáčení.

Hubice na podlaze je kvůli snadnějšímu vedení vybavena válečky a lze ji podle potřeby nastavit pro příslušný režim.

**Koberce:** Při vysávání koberců dbejte na to, aby byly kartáčky na podlahové hubici deaktivovány. V opačném případě stiskněte páčku na podlahové hubici nohou směrem dopředu.

Chcete-li vysávat např. **hladké plochy**, stiskněte tuto páčku nohou dozadu. Tím kartáčky aktivujete (poznáte to podle toho, že jsou kartáčky na podlahové hubici vidět).

### Vzduchové šoupátko

Vzduchové šoupátko na rukojeti hadice otevřete buďto k regulaci vzudu nebo k uvolnění částic, ulpívajících na nástavci.

### Filtry

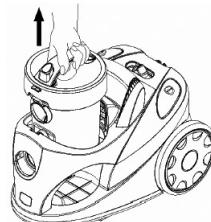
Váš přístroj je vybaven 3 filtračními systémy. Tradičně používaný systém pytlíku na prach byl nahrazen průhlednou nádobou na prach. V něm jsou hrubé nečistoty a nejmenší neusazující se částice v důsledku vysoké rychlosti prouďení z "nasávaného vzudu" odloučeny.

Na odlučovači, který se snadno vyprazdňuje, lze kdykoliv dobře rozpoznat množství prachu.

Odpadá obtěžující nákup pytlíků na prach.

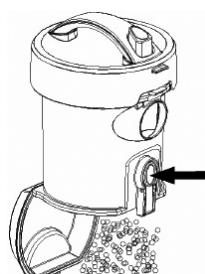
### Hlavní filtr (v odlučovači prachu)

Pokud usazeniny prachu dosáhly značky MAX na nádobě na prach nebo pokud již sací síla ochabuje, postupujte následujícím způsobem:



### Vyprázdnění nádoby na prach

Pro uvolnění nádoby na prach stiskněte tlačítko a nádobu na prach vyjměte.



- Vyprázdněte obsah nádoby na prach tím, že stisknete tlačítko na nádobě na prach.
- V přípojce opětovně zavřete klapku nádoby na prach.

ČESKY

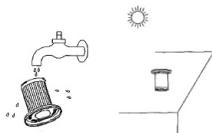


### Čištění filtrování vložky

#### ⚠️ POZOR:

Dříve než vyjmete filtrování vložku, nejdříve vždy nádobu na prach vyprázdněte.

- Pro uvolnění nádoby na prach stiskněte tlačítko a nádobu na prach vyjměte (viz obr. 1).
- Otočte víčkem ve směru „OPEN“ a zvedněte ho spolu s filtrování vložkou.
- Otočte filtrování vložku ve směru „OPEN“ od víčka. Vyjměte filtrování vložku (dvoudílná) a vyklepáním a jemným vykartáčováním vyčistěte hlavní filtr.
- Součásti opět namontujte. Opět prosím utáhněte filtrování vložku ve směru „CLOSE“.
- Nasadte víčko na nádobu na prach, šípka ↓ stojí nad značkou „OPEN“ a utáhněte ho ve směru „OPEN“.

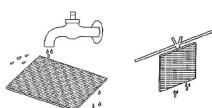


Po každém třetím vyprázdnění nebo v případě silného znečištění filtr vyčistěte tak, že necháte proudit filtraci vodu proti směru proudění vzduchu. Filtraci vložku nasadte zpět až poté, co dobrě vyschnе!

Pokud je zcela suchý, opět ho nasadte!

#### ⚠️ POZOR:

Filtr nikdy nemyjte v pračce a pro vysoušení nepoužívejte vysoušeč vlasů.



### Ochranný filtr motoru (filtr nasávaného vzduchu)

Sací filtr naleznete v prostoru nádoby na prach. Filtr je umístěn svisle v zadní části tělesa.

Vytáhněte filtr směrem nahoru. Vytáhněte filtr směrem dopředu. Ochranný filtr motorového jističe vyčistěte vždy po cca každém 10. vyprázdnění nádoby na prach. V případě potřeby jej můžete vyčistit v teplé vodě, bez příprav. Filtr vložte zpět jen tehdy, když je uz zcela suchý!



### Filtr odpadního vzduchu (13)

Váš přístroj je dále vybaven filtrem odpadního vzduchu. Pro zajištění bezvadné funkce filtru doporučujeme čistit jej každých 6 měsíců. Tento filtr se nachází na zadní části Vašeho přístroje za větrací mřížkou. Stisknutím páčky na straně větrací mřížky otevřete větrací mřížku. Poté mřížku vytáhněte směrem dopředu. Vyjměte filtr a vyčistěte jej způsobem popsaným výše. Filtr znova nasadte a zavřete mřížku. Postupujte v obráceném pořadí kroků.

#### ⚠️ PROSÍM, DBEJTE NA TOTO DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

- Čištění může být podle způsobu využívání, např. při odsávání jemného prachu, nutné i po kratším čase.
- Pokud se výkon sání Vašeho vysavače sníží, vyčistěte prosím filtry, jak je to popsáno.
- Pokud náhle během provozu bude výkon sání nevyhovující, mohou být ucpaný filtry.

### Čištění a ulození

#### ⚠️ VÝSTRAHA:

- Před každým třetím vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Pro čištění přístroje ho nenoňte v žádném případě do vody. Mohlo by to vést k úrazu elektrickým proudem či požáru.

#### ⚠️ POZOR:

- Nepoužívejte drátěný kartáč ani jiné drhnoucí předměty.
- Nepoužívejte žádné ostré či drhnoucí čisticí prostředky.

### Čištění

- Těleso přístroje čistěte suchým hadíkem.
- Ochranný filtr motoru čistěte přibližně po každém 10. vyprázdnění.

Filtr čistěte v teplé vodě, bez příprav. Zpět jej nasazujte jen tehdy, jestliže je zcela suchý.

### Ulození

- Nechte žehličku úplně vychladnout.
- Zcela naviďte kabel.
- Háček hubice vstrčte do parkovacího zařízení na zadní straně zařízení (14).
- Jestliže ukládáte přístroj ve vodorovné poloze: Zavěste háček podlahového nástavce do parkovací pomůcky na zadní straně přístroje.
- Jestliže ukládáte přístroj ve svíslé poloze: Zavěste háček sací trubky do parkovací pomůcky na spodní straně přístroje.

## **Technické údaje**

Model: .....BS 1248

Pokrytí napětí: .....230 V, 50 Hz

Příkon:

$P_{\text{nom.}}$ : .....1200 W

$P_{\text{max.}}$ : .....2000 W

Třída ochrany: ..... II

Čistá hmotnost: .....4,70 kg

Tento přístroj byl testován podle všech příslušných, v současné době platných směrnic CE, jako je např. elektromagnetická kompatibilita a direktiva o nízkonapěťové bezpečnosti, a byl zkonstruován podle nejnovějších bezpečnostně-technických předpisů.

Vyhrazujeme si technické změny!



### **Význam symbolu „Popelnice“**

Chraňte naše životní prostředí, elektropřístroje nepatří do domovního odpadu.

Pro likvidaci elektropřístrojů použijte určených sběrných míst a odevzdajte zde elektropřístroje, jestliže je už nebudete používat.

Pomůžete tak předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace.

Přispějete tím ke zhodnocení, recyklaci a dalším formám zhodnocení starých elektronických a elektrických přístrojů.

Informace o tom, kde lze tyto přístroje odevzdat k likvidaci, obdržíte prostřednictvím územně správních celků nebo obecního úřadu.

**ČESKY**

## Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, ésőrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtatóval és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárolág személyi cérala használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnak (semmi esetben se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azzal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket és minden húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetéket húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavarit észlel.
- Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül!** Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból!
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jelle. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgáltatótól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Tartsa be az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat“.

### Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszély állhat fenn!**

- A készülék nem arra való, hogy korlátozott fizikai, érzékszerű vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is) vagy tapasztalat ill. tudás hiányában használják, kivéve, ha biztonságukért felelős személye felügyel rájuk vagy utasításokat kaptak arra vonatkozólag, hogy hogyan kell használni a készüléket.
- Gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy jásszanak a készülékkel.

### A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenkorban ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteiket és a készülék károsodását:

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS:**

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérlési lehetőségekre.

#### **⚠ VIGYÁZAT:**

Lehetéges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

#### **I TÁJÉKOZTATÁS:** Tippeket és információkat emel ki.

## Speciális biztonsági rendszabályok

- Ne szívjon fel a készülékkel nedvességet, ill. folyadékokat!
- Ne szívjon fel forró hamut, heges vagy éles tárgyat!
- Ne használja a készüléket vizeshelyiségekben!
- Soha ne porszívózzon filter nélkül! Behelyezés után minden ellenőrizze, hogy a filter megfelelően fekszik-e fel.
- Működés közben tartsa távol a porszívófejet a hajtól, ruhákatától és a testrészeitől!
- Tartsa távol a porszívót olyan hőforrásuktól, mint pl. a radiátorok, kályha stb.!

### A kezelő elemek áttekintése

- Szívótömlő
- Tömlőcsatlakozó
- Hordozófűl
- Szívóteljesítmény-szabályzó
- A porgyűjtő kioldógombja
- Szűrőbetét portartály
- Be-/kikapcsológomb
- Tartozékok rögzítése
- Szívócső
- Kábelefelcsévélő gomb
- Teleszkópos szívócső
- Légelzáró
- Kibocsátó filter borítása
- Leállító támasz

#### **Tartozékok:**

„2 1-ben“ toldalékfej (résszívő és kefés szívő), Kárpit-szívőfej

### Használatba vétel

- Dugja be a szívótömlő összekötőfejét a tömlőcsatlakozóba, úgy, hogy mechanikusan bekattanjon! Ehhez egyszerre nyomja a gombokat! Ha ki akarja oldani a tömlőt, nyomja meg újra az összekötőfején lévő gombokat!
- Tartsa a gombokat lenyomva, és így húzza ki a tömlőt!
- Ha szükséges, húzza rá a szívócsővet a fogantyúra!

## A készülék használata

1. Szerelje fel a tartozékokat!
2. A kívánt hosszban húzza ki kábelét, dugja a dugaszat előírás-szerűen felszerelt 230 V, 50 Hz-es földelt konnektorba, és a ki-/bekapcsológombbal kapcsolja be a készüléket!
3. Állítsa be a szabályozóval a kívánt szívóteljesítményt!
4. Porszívózon egyenletes sebességgel! A porszívót nem kell rányomni a felületre!

### TÁJÉKOZTATÁS:

Ügyeljen a kábel hosszúsága által megszabott hatótávolságra!

### Szívóteljesítmény-szabályozó

Kis szívóteljesítmény:	függönyökhoz, érzékeny anyagokhoz
Közepes szívóteljesítmény:	erősen bolyhos velúrszönyegekhez és szőnyegpadlóhoz
Nagy szívóteljesítmény:	masszív szőnyegekhez és padlóhoz.

### Kábelfelcsévő szerkezet

A hálózati kábel csak a sárga jelölésig húzza ki! Semmi esetben ne húzza egészen a piros jelölésig, mert megsérülhet a kábelfelcsévő. Az ilyen meghibásodásokra nem érvényes a garancia!

### Felcsévelés

Nyomja meg a kábelfelcsévő gombot, és vezesse meg kézzel a begörödőlő kábelit! Tartsa biztosan, hogy nehogy összetekeredjen!

### Teleszkópos szívócső

Az állítható hosszúságú szívócsővel a testmérethez tetszőlegesen lehet igazodni.

- Oldja az összekapcsolás rögzítését úgy, hogy a nyíl irányába nyomja a gombot!
- Állítsuk a csöveget a kívánt hosszra.
- A rögzítéshez oldja ki a gombot, míg jól hallhatóan be nem kattan!

### Szívófejek

#### TÁJÉKOZTATÁS:

A tartozékokat a teleszkópos csőnél lévő rögzítésben találja meg.

Kárpít-szívófej: Párnásbútor, függönyök, ill. sarkok, résék stb. porszívázására.

Résszívó és kefés szívó: „2 1-ben” fej: Összecsukva, résszívófejként használható. Ha kefés fejként kívánja használni, húzza a kefés részt a nyíl irányában a mechanikus bekattanásig!

Padlószívófej: Szőnyegek vagy sima felületek tisztására.

A szívófejek kioldása: Enyhén elforgatva, húzza ki őket.

A padlófejet a könnyű megvezethetőség miatt görgőkkel láttuk el, dőlése a mindenkor felhasználáshoz állítható.

**Szőnyegek:** a szőnyegek tisztításakor figyeljünk rá, hogy a keféket a szívőfején visszahúzzuk. Ha nem így lenne, akkor lábunkkal nyomjuk előre a padlófején lévő kart.

Ha viszont pl. **síma felületet** porszívózunk, akkor a kart a lábunkkal húzzuk vissza. Ezzel a kefék aktiválódnak (ezt arról lehet felismerni, hogy a kefék a padlófején láthatóvá válnak).

### Levegőszabályozó tolattyú

Nyissa fel a tömlőnyelen lévő levegőszabályozó tolattyút, hogy leválassza a szívőfején megtapadt részeket!

### Filter

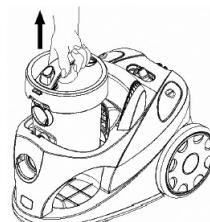
A készüléknek 3 szűrőrendszer van. A hagyományos porzsákrendszer általában porgyűjtővel helyettesítettük. Ebben kavarog a nagy áramlási sebesség folytán a nagyobb szennyeződés csökken, mint a legapróbb lebegő porrészecskék.

A könnyen ürítethető tartályon a pormennyiséget bármikor jól leolvasható.

Szükségtelenné válik a terhes porzsákbeszerzés.

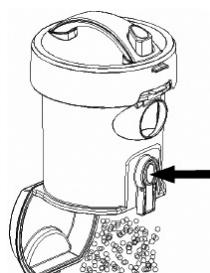
### Főszűrő (a portartályban)

A következőképpen járjon el, ha a porszint elérte a porgyűjtő MAX-jelzését, vagy alábbhagy a szívőrő:



A porgyűjtő üritése

Nyomja meg a porgyűjtő kioldó-gombját és vegye ki a porgyűjtőt.



- A porgyűjtőn lévő gomb megnyomásával tudja kiüríteni a porgyűjtő tartalmát.
- Ezután zárja vissza a porgyűjtőn lévő reteszet.

MAGYARU

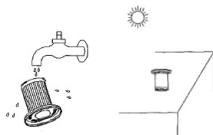


### A szűrőbetét tisztítása

#### **⚠️ VIGYÁZAT:**

Csak a szűrőbetét eltávolítása után ürítse ki a porgyűjtőt. (ld. 1. ábra).

- A porgyűjtő kioldásához nyomja meg a gombot és vegye ki a porgyűjtőt (ld. 1. ábra).
- Fordítsa el a fedelel a „” jel irányába és emelje fel a szűrőbetéttel együtt.
- Fordítsa el a szűrőbetéttet az „OPEN” irányába el a fedélről. Vegye ki a szűrőbetétet (kétrészes) és tisztítsa meg a főszűrőt – ütögesse ki és gyengén kefélje ki.
- Helyezze vissza az alkatrészeket! Csatlakoztatja a szűrőbetétet a CLOSE irányába.
- Helyezze a fedelelt a porgyűjtőre, ekkor a „” jel fölött van, és fordítsa el szorosan a „” irányába.

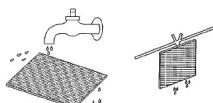


Minden harmadik ürítés után vagy nagyobb elszennyeződés esetén tisztítja meg a filtert úgy, hogy a fűvásiránnyal szemben vízszugarat folyat át a szűrőgyapjún. Csatlakoztatja a szűrőt a szűrőgyapjún. Csak teljes megszárás után helyezze vissza a filtert!

Csak akkor helyezze vissza, ha teljesen meg van száradva!

#### **⚠️ VIGYÁZAT:**

Soha ne mossa a szűrőt mosogépben és ne száritsa hajszárlával.



### Motorvédő filter (beszívófilter)

A beeresző szűrőt a porgyűjtőről találja. A szűrő függőlegesen van elhelyezve a porház hátsó részében. Húzza ki a szűrőt előrefele. A motorvédő szűrő kb. valamennyi 10. porgyűjtőürítésnél tisztítja. Ha szűkséges, kimoshatja meleg vízben, adalékanyag nélkül. Csak akkor helyezze vissza, amikor már teljesen megszáradt!



### Kibocsátófilter (13)

A porszívónak van még egy kibocsátófiltere is. Ahhoz, hogy a szűrő kifogástalanul működjön, ajánlatos minden 6 hónapban megtisztítani. Ez a filter a készülék hátsó részében, a szellőzőrács oldalán található fogantyú megnyomásával tudja kinyitni a szellőzőrácsot. Utána húzza ki előre a rácsot! Vegye ki a filtert, és tisztítja meg a már leírt módon! Tegye vissza a filtert, és fordított sorrendben eljárva, zárja le a szellőzőrácsot!

#### **ℹ️ VEGYE FIGYELEMBE AZ ALÁBBI FONTOS TÁJÉKOZTATÁST!**

- A használat körülményeitől függően, pl. finom por beszívása esetén, rövidebb időközökben is szükségessé válik a tisztítás.
- Ha csökkenne a porszívó szívásteljesítménye, a leírt módon tisztítja meg a szűrőket!
- Ha működés közben hirtelen lecsökken a szívásteljesítmény, ez annak a jele lehet, hogy eldugultak a szűrők.

### Tisztítás és tárolás

#### **⚠️ FIGYELMEZTETÉS:**

- minden tisztítás előtt húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- A készüléket semmiképpen ne merítse vízbe tisztítás közben. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

#### **⚠️ VIGYÁZAT:**

- Ne használjon drótkefét vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.

### Tisztítás

- A külső burkolatot száraz ruhával törölve tisztítsa!
- Kb. minden 10. ürítés után tisztítja meg a motorvédő szűrőt! Mossa ki a filtert meleg vízben, adalékszer nélkül! Akkor helyezze vissza, amikor már teljesen megszáradt.

### Tárolás

- Hagya a készüléket teljesen kihűlni.
- Csévélje fel teljesen a kábelt!
- A fűvőka akasztóját dugja be a készülék hátloldalán található tartóba (14).
- Ha vízszintes helyzetben állítja le a készüléket: Akassza be a padlószív fején található horgot a készülék hátloldalán lévő parkolóállásba!
- Ha függőleges helyzetben állítja le a készüléket: Akassza be a szívócső horgát a készülék alsó felén lévő parkolóállásba!

## Műszaki adatok

Modell: .....BS 1248

Feszültségellátás: .....230 V, 50 Hz

Teljesítményfelvétel:

P<sub>nom.</sub>: .....1200 W

P<sub>max.</sub>: .....2000 W

Védelmi osztály: ..... II

Nettó súly: .....4,70 kg

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelvے szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.



### A „kuka“ pictogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanságára kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adjon le azokat az elektromos készülékeket, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás“ gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghez és a köregegedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formához.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

MAGYARU

## Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочтите прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнится или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтажа принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Не оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через завод-изготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие „Специальные указания по технике безопасности“.

### Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Не позволяйте детям играть с полизиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и /или необходимых знаний. Исключение составляют случаи, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или когда от этого лица получены указания по использованию прибором.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.

### Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы преотвратить несчастный случай или поломку изделия:

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

#### **⚠ ВНИМАНИЕ:**

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

#### **ℹ ПРИМЕЧАНИЕ:** Дает советы и информацию.

## Специальные указания по технике безопасности

- Не пользуйтесь пылесосом для удаления влажной пыли или жидкостей!
- Не пылесосьте горячую золу, острые или режущие предметы!
- Не пользуйтесь электроприбором во влажных помещениях!
- Ни в коем случае не работайте без фильтра. После каждой смены фильтра обязательно проверьте его правильную посадку!
- Во время работы держите пылесосную трубу на расстоянии от волос, одежду и частей тела!
- Держите пылесос на расстоянии от источников тепла таких как: радиаторы, печи и т.д.

## Обзор деталей прибора

- 1 Пылесосный шланг
- 2 Разъем для подключения пылесосного шланга
- 3 Ручка для переноски
- 4 Регулятор мощности
- 5 Кнопка разблокировки контейнера-пылесборника
- 6 Пылесборник с фильтровальной насадкой
- 7 Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
- 8 Держатель принадлежностей
- 9 Пылесосная труба
- 10 Кнопка механизма сматывания сетевого шнура
- 11 Механизм сматывания сетевого шнура
- 12 Воздушная заслонка
- 13 Кожух выпускного фильтра
- 14 Механизм крепления пылесосной трубы

### Принадлежности:

Насадка „2 в 1“ (узкое сопло и сопло-щетка),  
Сопло для чистки тканей

## Подготовка к работе

- Вставьте соединительную головку пылесосного шланга в гнездо, до механической фиксации, для этого нажмите одновременно обе кнопки. Для снятия шланга, нажмите обратно на кнопки у гнезда.
- Держите кнопки нажатыми и вытяните пылесосный шланг.
- При необходимости вставьте пылесосную трубу в рукоятку.

## Порядок работы с электроприбором

- Насадите необходимую принадлежность.
- Отмотайте кабель на необходимую длину, вставьте сетевую вилку в розетку с напряжением сети 230 в, 50 гц, оснащенную устройством токовой защиты и установленную в соответствии с предписаниями, затем включите электроприбор, нажав на выключатель ВКЛ/ВЫКЛ.
- При помощи регулятора установите необходимую мощность.
- Пылесосьте с равномерной скоростью. Давить нет необходимости.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Следите за радиусом захвата пылесоса, ограниченного длиной отмотанного кабеля!

## Регулятор мощности

- Слабая мощность: для занавесей, тонкой материи  
Средняя мощность: для велюровых и текстильных полов с длинным ворсом  
Большая мощность: для грубых ковров и полов

## Механизм сматывания сетевого шнура

Пожалуйста не вытягивайте сетевой шнур далее желтой метки. И ни в коем случае не вытягивайте его до красной метки, это может привести к поломке механизма сматывания. Подобные поломки не попадают под гарантию.

## Сматывание

Нажмите на кнопку механизма сматывания и помаленьку подавайте кабель. Держите кабель крепко в руках, чтобы предотвратить его хлестание.

## Телескопическая пылесосная труба

Изменение длины всасывающей трубы позволяет Вам подобрать удобную для Вашего роста рабочую высоту.

- Разблокируйте соединение, нажав кнопку в направлении стрелки.
- Отрегулируйте длину пылесосной трубы.
- Для фиксации отпустите кнопку, до четко слышимого щелчка.

## Сопла-насадки

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Принадлежности размещены в держателе около телескопической трубы.

**Сопло для чистки тканей:** Для удаления пыли с мягкой мебели, занавесей, а также из труднодоступных углов, щелей и тд.

Узкое сопло и сопло-щетка:

Насадка „2 в 1“: в сложенном виде ее можно применять как узкое сопло. Если необходима щетка, то вытяните ее в направлении стрелки, до механической фиксации.

Пылесосная щетка:

Для очистки ковров и гладких поверхностей.

Снятие сопел:

Потянуть с легким проворачиванием.

Для более легкого передвижения насадка для пола имеет ролики и может настраиваться на соответствующий режим работы.

**Ковры:** при чистке ковров следите за тем, чтобы были деактивированы щетки в насадке для пола. При необходимости передвиньте ногой вперед рычажок, находящийся на насадке для пола.

Для чистки, например, твердых поверхностей верните рычаг ногой в обратное положение. Это активирует щетки (теперь вы можете видеть щетки на насадке для пола).

## Воздушная заслонка

Для регулировки потока воздуха или для освобождения сопла от присосавшихся к нему предметов откройте воздушную заслонку, находящуюся на рукоятке.

## Фильтр

Пылесос оснащен системой 3-х кратного фильтрования. Распространенная система с разовым фильтром заменена на прозрачный контейнер-пылесборник. Крупная и мелкая пыль отфильтровывается, благодаря мощной, закрученной струе воздуха.

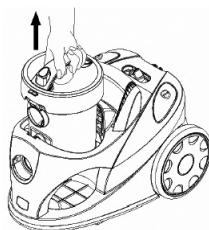
Уровень заполнения контейнера всегда видно, он легко очищается.

Закупка новых разовых фильтров отпадает.

## Главный фильтр (в пылесборнике)

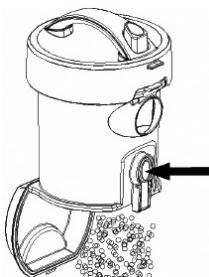
Если контейнер-пылесборник наполнился до метки MAX или мощность пылесоса уменьшилась, то поступайте следующим образом:

РУССКИЙ



### Опустошите контейнер-пылесборник

Нажмите кнопку разблокировки контейнера-пылесборника и вытащите его.



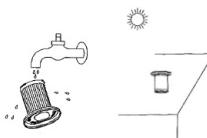
- Опустошите контейнер-пылесборник, для этого нажмите кнопку на нем.
- В заключении закройте обратно крышку контейнера-пылесборника.



### Очистка фильтра

**△ ВНИМАНИЕ:**  
Перед очисткой фильтра обязательно опустошите контейнер-пылесборник.

- Нажмите кнопку разблокировки контейнера-пылесборника и вытащите его (смотри рис. 1).
- Поверните крышку в направлении „**OPEN**“ и вытащите ее вместе с фильтром.
- Открутите фильтр от крышки, повернув его в направлении „**OPEN**“. Снимите фильтр (состоит из 2 частей) и прочистите главный фильтр при помощи выступления и щетки с мягким ворсом.
- Вставьте все детали обратно. Крепко вкрутите фильтр обратно, в направлении **CLOSE**.
- Вставьте крышку в контейнер-пылесборник, стрелка **↓** должна стоять над символом **↗** и крепко заверните ее в направлении **↗**.

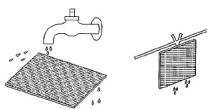


После каждой третьей очистки или при сильном загрязнении промойте фильтр под проточной водой, направив струю воды против направления всасывания воздуха. После полного просыхания фильтра вставьте его обратно!

Вставляйте его обратно только после полного высыхания!

### △ ВНИМАНИЕ:

Ни в коем случае не мойте фильтр в стиральной машине и не сушите его под феном.



### Защитный фильтр мотора (входной фильтр)

Входной фильтр находится в отсеке для контейнера-пылесборника. Фильтр размещен вертикально в задней части корпуса пылесоса. Потяните фильтр на себя и выньте его наружу. Защитный фильтр мотора необходимо прочищать после каждого 10 опустошения контейнера-пылесборника. При необходимости его можно промыть в теплой воде, без добавок. Вставляйте его обратно только после полной просушки!



### Выпускной фильтр (13)

Кроме всего электроприбор оснащен выпускным фильтром. Чтобы гарантировать безотказную работу фильтра, рекомендуется прочищать его каждые 6 месяцев. Этот фильтр находится на задней части прибора за вентиляционной решеткой. Откройте вентиляционную решетку, нажав на рычаг сбоку ее. После этого вытяните решетку вперед. Выньте фильтр и прочистите его, как это уже было описано. Вставьте фильтр обратно и закройте вентиляционную решетку в обратной последовательности.

## **ПОЖАЛУЙСТА УЧТИТЕ ЭТИ ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ!**

- Чистка фильтра может стать необходимой и через короткое время, в зависимости от условий эксплуатации, например если сасать очень мелкую пыль.
- Если мощность пылесоса ослабла, прочистите фильтр, как это было описано.
- Если мощность пылесоса во время работы неожиданно ослабеет, это может быть признаком закупорки фильтра.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

## **Чистка и хранение**

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Перед чисткой всегда вынимайте вилку из розетки.
- Ни в коем случае не окунайте для чистки прибор в воду. Это может быть причиной электрического удара или пожара.

### **ВНИМАНИЕ:**

- Не используйте провочные щётки или другие царапающие предметы.
- Не используйте сильные или царапающие чистящие средства.

### **Чистка**

- Протрите корпус сухой тряпкой.
- Прочищайте защитный фильтр мотора после каждой 10. чистки мешка-пылесборника. Промойте фильтр в теплой воде, без добавок. После полного высыхания вставьте его обратно.

### **Хранение**

- Дайте утюгу полностью остить.
- Полностью смотайте кабель.
- Вставьте крючок сопла во вспомогательное приспособление (14) на обратной стороне пылесоса.
- Если пылесос стоит горизонтально: подвесьте щётку за крючок в приспособление на обратной стороне пылесоса.
- Если пылесос стоит вертикально: подвесьте пылесосную трубу за крючок в приспособление на обратной стороне пылесоса.

## **Технические данные**

Модель: ..... BS 1248

Электропитание: ..... 230 В, 50 Гц

Потребляемая мощность:

$P_{\text{ном.}}$ : ..... 1200 ватт

$P_{\text{макс.}}$ : ..... 2000 ватт

Класс защиты: ..... II

Вес нетто: ..... 4,70 кг







D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40  
Internet: <http://www.clatronic.de> · email: [info@clatronic.de](mailto:info@clatronic.de)